




	Upute za uporabu	2
	Gebruiksaanwijzing	16
	Benutzerinformation	29
	Használati útmutató	43
	Manual de instruções	58
	Kullanma Kılavuzu	72

USER MANUAL

Perilica posuđa

Afwasautomaat

Geschirrspüler

Mosogatógép

Máquina de lavar loiça

Bulaşık Makinesi

Sadržaj


Informacije o sigurnosti _____	2	Svakodnevna uporaba _____	8
Opis proizvoda _____	4	Čišćenje i održavanje _____	10
Upravljačka ploča _____	4	Rješavanje problema _____	11
Programi _____	5	Tehnički podaci _____	14
Opcije _____	6	Briga za okoliš _____	15
Prije prve uporabe _____	6		

Zadržava se pravo na izmjene.

Informacije o sigurnosti


Prije postavljanja i uporabe uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i korištenje uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Uvijek čuvajte upute s uređajem, za naknadne potrebe.

Sigurnost djece i slabijih osoba

 **Upozorenje** Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Osobama, uključujući i djecu, sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim funkcijama ili osobama bez iskustva i znanja nikada nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Njih prilikom rukovanja uređajem mora nadzirati ili u rukovanje uređajem uputiti osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Sve deterdžente čuvajte izvan dohvata djece.
- Djecu i kućne ljubimce držite podalje od vrata uređaja dok su otvorena.

Postavljanje

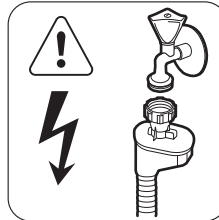
 **Upozorenje** Ovaj uređaj mora postaviti ovlaštena ili kompetentna osoba.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne priključujte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Uređaj nemojte postavljati na mjesta na kojima je temperatura manja od 0°C.
- Pridržavajte se uputa za postavljanje ispušnih s uređajem.

- Provjerite je li uređaj postavljen ispod i blizu sigurnih konstrukcija.

Spajanje na dovod vode


- Pripremite da ne oštetite crijeva za vodu.
- Prije priključivanja uređaja na nove cijevi ili cijevi koje se dugo nisu koristile neka voda teče sve dok ne postane potpuno čista.
- Prilikom prve upotrebe uređaja provjerite da nema curenja.



 **Upozorenje** Opasan napon.

- Crijevo za dovod vode ima sigurnosni ventil i stjenku s unutarnjim glavnim vodom.
- Ako je crijevo za dovod vode oštećeno, odmah isključite glavno napajanje. Za zamjenu crijeva za dovod vode kontaktirajte servisera.

Spajanje na električnu mrežu

 **Upozorenje** Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s napajanjem. Ako nisu, kontaktirajte električara.

- Uvijek koristite pravilno postavljenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite višeputne utikače i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač i kabel napajanja. Za zamjenu kabla napajanja kontaktirajte servisera ili električara.
- Utikač kabla napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Osigurajte da se utičnici nakon postavljanja može lako pristupiti.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

Uporaba

Upozorenje Opasnost od ozljede.

- Ovaj uređaj koristite u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije uređaja.
- Noževе i pribor s oštrim vrhovima u košaru za pribor za jelo stavite vrhom okrenutim prema dolje ili u vodoravan položaj.
- Ne držite vrata uređaja otvorena bez nadzora kako biste spriječili pad preko njih.
- Ne sjedajte i ne stojte na otvorenim vratima.
- Deterdženti za perilicu posuđa su opasni. Pridržavajte se sigurnosnih uputa na ambalaži deterdženta.
- Ne pijte i ne igrajte se s vodom u uređaju.
- Ne vadite posuđe iz uređaja prije završetka programa. Na posuđu može ostati deterdženta.

Upozorenje Opasnost od električnog udara, požara i opeklina.

- Ne stavljajte zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima u, pored ili na uređaj.
- Ne raspršujte vodu ili paru za čišćenje uređaja.
- Uređaj može ispuštati vruću paru ako otvorite vrata dok je program u tijeku.

Odlaganje

Upozorenje Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Odrežite kabel napajanja i bacite ga.
- Skinite bravicu vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.

Služba za korisnike i servis

Za popravak uređaja kontaktirajte servis. Preporučujemo korištenje isključivo originalnih rezervnih dijelova.

Provjerite imate li sljedeće informacije, dostupne na nazivnoj pločici, kada kontaktirate servis.

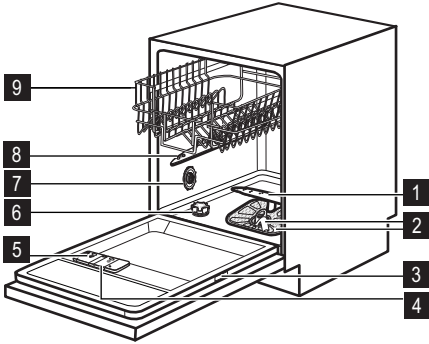
Model:

Šifra proizvođača:

Serijski broj:

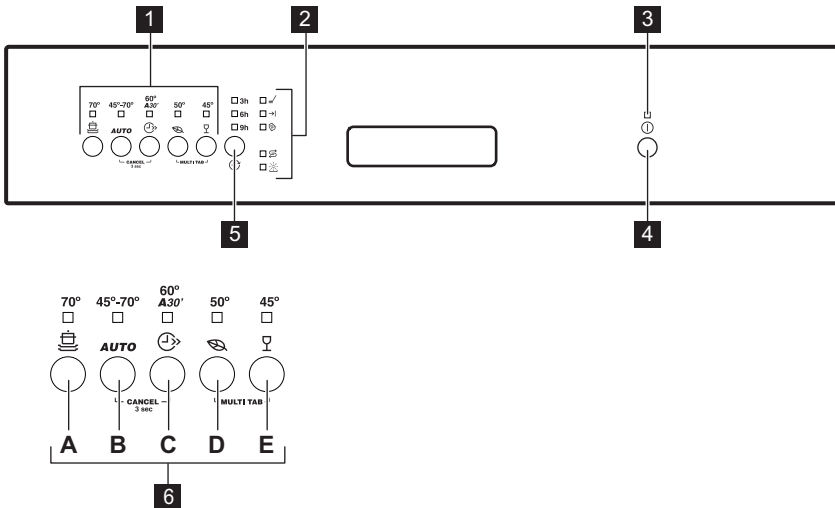
Serijski broj:

Opis proizvoda





- 1** Donja mlaznica
- 2** Filtri
- 3** Nazivna pločica
- 4** Spremnik sredstva za ispiranje
- 5** Spremnik za deterdžent
- 6** Spremnik soli
- 7** Tipka za odabir tvrdoće vode
- 8** Gornja mlaznica
- 9** Gornja košara

Upravljačka ploča







- 1** Programske tipke
- 2** Indikatori
- 3** Indikator Uključeno/Isključeno
- 4** Tipka za uključivanje/isključivanje
- 5** Tipka za odgodu početka
- 6** Funkcijske tipke

Indikatori	Opis
	Indikator pranja.
	Indikator završetka programa.
	Indikator funkcije "Multitab".

Indikatori	Opis
	Indikator za sol. Ovaj je indikator isključen dok program radi.
	Indikator sredstva za sjaj. Ovaj je indikator isključen dok program radi.

Programi

Program ¹⁾	Stupanj zaprljanosti Vrsta punjenja	Faze programa	Trajanje (min)	Snaga (kWh)	Voda (l)
	Jako zaprljano Posuđe, pribor za jelo, tave i po- sude	Prepranje Pranje 70 °C Ispiranja Sušenje	80-90	1,6-1,8	22-24
AUTO ²⁾	Sve Posuđe, pribor za jelo, tave i po- sude	Prepranje Pranje 45 °C ili 70 °C Ispiranja Sušenje	90-140	1,1-1,8	12-23
 ³⁾	Svježe zaprljano posuđe Posuđe i pribor za jelo	Pranje 60 °C Ispiranja	30	0,9	9
 ⁴⁾	Normalno zaprljano Posuđe i pribor za jelo	Prepranje Pranje 50 °C Ispiranja Sušenje	155-167	0,99-1,0 4	13-14
	Normalno ili lagano zaprljano Osjetljivo posu- đe i staklo	Pranje 45 °C Ispiranja Sušenje	60-70	0,8-0,9	14-15

- 1) Tlak i temperatura vode, varijacije u mrežnom napajanju, opcije te količina posuđa mogu promijeniti trajanje programa i potrošnju.
- 2) Uređaj prepoznaje stupanj zaprljanosti i količinu predmeta u košaricama. Automatski prilagođava temperaturu i količinu vode, potrošnju energije i trajanje programa.
- 3) Ovim programom možete prati svježe zaprljano posuđe. Daje sjajne rezultate pranja u kratkom vremenu.
- 4) Ovo je standardni program za ustanove za testiranje. Pomoću ovog programa možete najučinkovitije iskoristiti vodu i uštedjeti energiju za uobičajeno zaprljano posuđe i pribor za jelo. Informacije o testiranju potražite u prilogu.

Opcije

Funkcija "Multitab"

Tu funkciju aktivirajte samo kad koristite kombinirane tablete s deterdžentom.

Ta funkcija zaustavlja protok sredstva za ispiranje i soli. Odgovarajuća indikatorska svjetla su isključena.

Trajanje programa može se produljiti.

Aktiviranje funkcije „Multitab“

i Funkciju "Multitab" aktivirajte ili deaktivirajte prije početka programa. Kad se program pokrene, ta se funkcija više ne može uključiti ili isključiti.

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključenje uređaja.
2. Provjerite je li uređaj u načinu postavljanja. Pogledajte "POSTAVLJANJE I POKRETANJE PROGRAMA".
3. Istovremeno pritisnite i zadržite tipke **(D)** i **(E)** dok se ne uključi indikatorsko svjetlo funkcije "Multitab".

Prije prve uporabe

1. Uvjerite se da postavka omekšivača vode odgovara tvrdoći vode u vašem području. Po potrebi podesite omekšivač vode. Obratite se lokalnom distributeru vode kako biste saznali tvrdoću vode u svom području.
2. Napunite spremnik za sol.
3. Napunite spremnik sredstva za ispiranje.
4. Otvorite slavinu za vodu.
5. Ostaci od obrade mogu se zadržati u uređaju. Kako biste ih uklonili, pokrenite program. Ne koristite deterdžent i ne puniti košare.

i Ako koristite kombinirane tablete s deterdžentom, aktivirajte funkciju "Multitab". Te tablete sadrže deterdžent, sredstvo za ispiranje i ostale dodane sastojke. Provjerite

i Funkcija ostaje uključena dok je ne isključite. Istovremeno pritisnite i zadržite tipke **(D)** i **(E)** dok se ne isključi indikatorsko svjetlo funkcije "Multitab".

Ako prekinete koristiti kombinirane tablete s deterdžentom, prije započinjanja odvojene uporabe deterdženta, sredstva za ispiranje i soli za perilicu posuđa obavite sljedeće korake:

1. Isključite funkciju "Multitab".
2. Postavite omekšivač vode na najvišu razinu.
3. Provjerite da su spremnik za sol i spremnik sredstva za ispiranje puni.
4. Pokrenite najkraći program s fazom ispiranja, bez deterdženta i bez posuđa.
5. Postavite omekšivač vode u skladu s tvrdoćom vode u vašem području.
6. Podesite količinu ispuštenog sredstva za ispiranje.

da su te tablete prikladne za tvrdoću vode u vašem području. Pogledajte upute na pakiranju proizvoda.

Podešavanje omekšivača vode

Tvrda voda sadrži visoku količinu minerala koji mogu uzrokovati oštećenje uređaja i loše rezultate pranja. Omekšivač vode neutralizira te minerale.

Sol za perilicu posuđa održava omekšivač vode čistim i u dobrim uvjetima. Pogledajte tablicu za prilagođavanje ispravne razine omekšivača vode. To osigurava da omekšivač vode koristi ispravnu količinu soli za perilicu posuđa i vode.

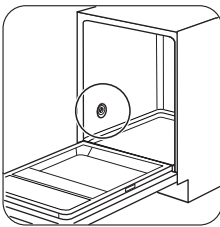
i Omekšivač vode morate podesiti ručno ili elektronički.

Tvrdća vode				Omekšivač vode prilagođavanje	
Njemački stupnjevi (°dH)	Francuski stupnjevi (°fH)	mmol/l	Clarke stupnjevi	Ručno upravljanje	Elektro ničko
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

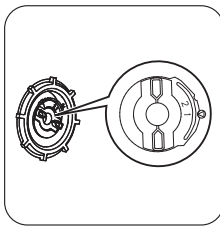
1) Postavljeno tvornički.

2) Nemojte koristiti sol na ovoj razini.

Ručno prilagođavanje



1



2

Okrenite prekidač tvrdoće vode u položaj 1 ili 2.

Elektroničko prilagođavanje

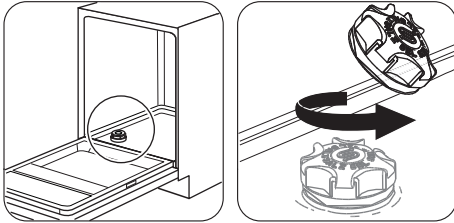
1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja. Uključuje se indikator uključeno/isključeno.
2. Provjerite je li uređaj u načinu rada postavljanje. Pogledajte "POSTAVLJANJE I POKRETANJE PROGRAMA".
3. Istovremeno pritisnite i držite pritisnutima funkcijske tipke (B) i (C) dok indikator

funkcijskih tipki (A), (B) i (C) ne započnu treperiti.

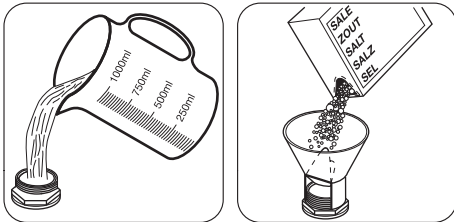
4. Pritisnite funkcijsku tipku (A).
 - Indikatori funkcijskih tipki (B) i (C) se isključuju.
 - Indikator funkcijske tipke (A) nastavlja treperiti.
 - Indikator kraja programa prikazuje postavku omekšivača vode.
 - Broj treptaja indikatora kraja programa prikazuje razinu omekšivača vode.
Na primjer: 5 treptaja + pauza + 5 treptaja = razina 5.
5. Ponovno pritisnite funkcijsku tipku (A) za promjenu postavke. Svakim pritiskom funkcijske tipke (A) prelazite na sljedeću razinu.
6. Za potvrdu isključite uređaj.

Punjenje spremnika za sol

⚠ Pozor Koristite isključivo sol za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju. Voda i sol mogu izlaziti iz spremnika za sol tijekom punjenja. Opasnost od korozije. Kako biste je spriječili, nakon punjenja spremnika za sol pokrenite program.

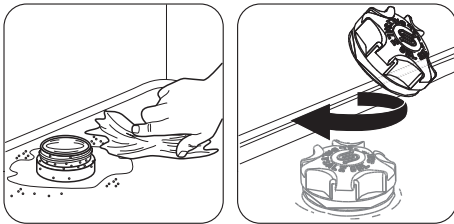


1 2



3 4

Stavite 1 litru vode u spremnik za sol (samo prvi put).

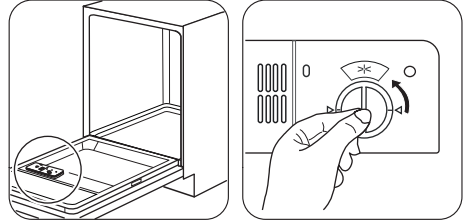


5 6

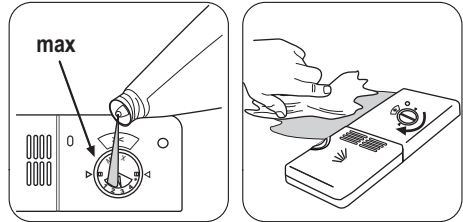
Punjenje spremnika sredstva za sjaj

⚠ Pozor Koristite isključivo sredstva za sjaj za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju.

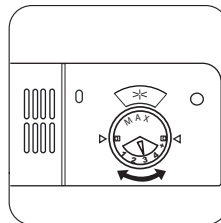
i Sredstvo za sjaj, tijekom zadnje faze ispiranja, pomaže u sušenju posuđa bez crtica i mrlja.



1 2



3 4



Za podešavanje ispuštene količine sredstva za sjaj, okrećite birač između položaja 1 (najmanja količina) i položaja 4 (najveća količina).

Svakodnevna uporaba

1. Otvorite slavinu za vodu.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja. Provjerite je li uređaj u načinu postavljanja. Pogledajte

"POSTAVLJANJE I UKLJUČENJE PROGRAMA".

- Ako je indikatorsko svjetlo soli uključeno, napunite spremnik za sol.

- Ako je indikatorsko svjetlo sredstva za ispiranje uključeno, napunite spremnik sredstva za ispiranje.
3. Napunite košare.
 4. Dodajte deterdžent.
 5. Postavite i pokrenite ispravan program pranja koji odgovara vrsti i zaprljanosti punjenja.

Punjenje košara

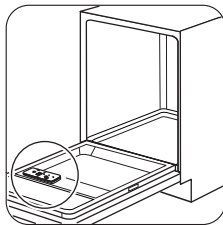
i Pogledajte isporučeni letak s primjerima punjenja košara.

- Uređaj koristite isključivo za pranje predmeta namijenjenih za pranje u perilici.
- U uređaj ne stavljajte predmete od drveta, roga, aluminija, kositra i bakra.
- Nemojte u uređaj stavljati predmete koji mogu apsorbirati vodu (spužve, kućanske krpe).
- Uklonite preostalu hranu s predmeta.
- Smekšajte preostalu izgorenu hranu na predmetima.
- Stavite šuplje predmete (šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
- Provjerite da se pribor i posuđe međusobno ne preklapa. Žlice pomiješajte s drugim priborom.
- Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dodirivati.
- Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.
- Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne miče.
- Prije početka programa provjerite mogu li se mlaznice slobodno kretati.

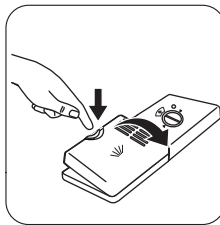
Upotreba deterdženta

! **Pozor** Koristite isključivo deterdžente za perilice posuđa.

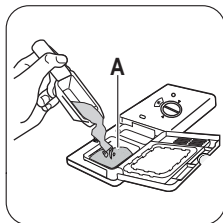
🌿 Nemojte koristiti više od točne količine deterdženta. Poštujte upute na pakiranju deterdženta.



1

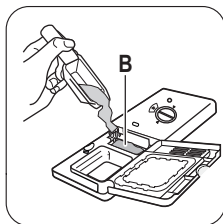
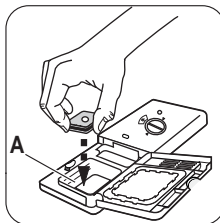


2



3

Stavite deterdžent ili tabletu u odjeljak (A).



Ako program pranja ima fazu pretpranja, stavite malu količinu deterdženta u spremnik (B).

4

i Tablete s deterdžentom ne otapaju se potpuno s kratkim programima i ostaci deterdženta mogu se zadržati na posuđu. Preporučujemo da tablete s deterdžentom koristite s dugim programima.

Postavljanje i pokretanje programa

Način postavljanja

Za prihvaćanje nekih radnji, uređaj mora biti u načinu rada postavljanje. Uređaj je u načinu rada postavljanje kada, nakon uključivanja:

- se uključe svi indikatori programa.
- Ako upravljačka ploča prikazuje ostale uvjete, istovremeno pritisnite i držite pritisnutima funkcijske tipke **(B)** i **(C)** dok uređaj ne prijeđe u način rada postavljanje.

Pokretanje programa bez odgode početka

1. Otvorite slavinu.
2. Za postavljanje programa ostavite vrata uređaja prtvorena.
3. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja. Uključuje se indikator uključeno/isključeno.
4. Provjerite je li uređaj u načinu rada postavljanje.
5. Pritisnite tipku programa kojeg želite postaviti.
 - Uključuje se odgovarajući indikator programa.
 - Uključuje se indikator pranja.
6. Zatvorite vrata uređaja. Program se pokreće.

Pokretanje programa s odgodom početka

1. Postavite program.
2. Ponovno pritisnite tipku odgode početka sve dok se ne uključi indikator broja sati koje želite postaviti. Možete postaviti 3, 6 ili 9 sati.
3. Zatvorite vrata uređaja. Započinje odbrojavanje.
 - Indikator odgode početka prestaje treptati.
 - Isključuje se indikator pranja.
- Kada odbrojavanje završi, program se pokreće.
 - Uključuje se indikator pranja.
 - Isključuje se indikator odgode početka.

i Možete odabrati program pranja i odgodu početka i kada su vrata zatvorena. U tom slučaju imate samo 3 sekunde do početka rada uređaja nakon svake postavke.

Čišćenje i održavanje

Upozorenje

Otvaranje vrata dok uređaj radi

Ako otvorite vrata, uređaj se zaustavlja. Kad zatvorite vrata, uređaj nastavlja raditi od točke u kojoj je prekinuo rad.

Poništavanje odgode početka

Istovremeno pritisnite i držite pritisnutima funkcijske tipke **(B)** i **(C)** dok se ne isključi indikator odgode početka, a uključe se svi indikatori programa.

i Kada poništite odgodu početka, uređaj se vraća u način rada postavljanje. Morate ponovno postaviti program.

Otkazivanje programa

Istovremeno pritisnite i držite pritisnutima funkcijske tipke **(B)** i **(C)** dok se ne uključe svi indikatori programa.

i Prije pokretanja novog programa provjerite nalazi li se deterdžent u spremniku za deterdžent.

Po završetku programa

Kada je program pranja završen, uključen je indikator kraja programa i indikator pranja.

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za isključenje uređaja. Indikator uključeno/isključeno se isključuje.
 2. Otvorite vrata uređaja.
 3. Zatvorite slavinu za dovod vode.
- Kako biste postigli bolje rezultate sušenja, ostavite vrata uređaja prtvorena nekoliko minuta.
 - Ostavite posuđe da se ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vruće posuđe može se lako oštetiti.
 - Prvo ispraznite predmete iz donje košare, zatim iz gornje košare.

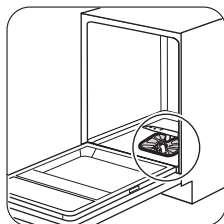
i Na stranicama i na vratima uređaja može biti vode. Nehrđajući čelik brže se hladi od posuđa.

Prije održavanja, isključite uređaj i izvadite strujni utikač iz utičnice mrežnog napajanja.

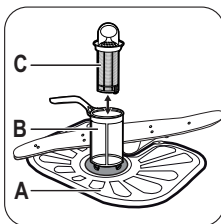
i Nečisti filtri i začepljene mlaznice smanjuju rezultate pranja.

Redovno ih provjeravajte i ako je potrebno očistite ih.

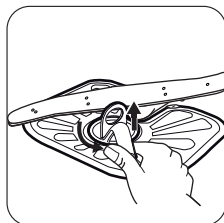
Čišćenje filtara



1

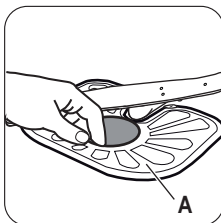


2



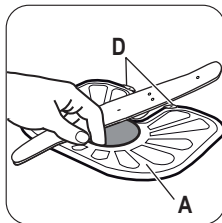
3

Za skidanje filtara (B) i (C), okrenite ručicu u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i skinite. Odvojeno izvucite filtar (B) i (C). Operite filtre vodom.



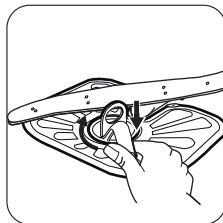
4

Skinite filtar (A). Operite filtar vodom.



5

Postavite filtar (A) u početni položaj. Provjerite je li pravilno spojen pod dvije vodilice (D).



6

Spojite filtre (B) i (C). Stavite ih u položaj u filtru (A). Okrenite ručicu u smjeru kazaljki na satu dok se ne zaključa.

i Neispravan položaj filtara može uzrokovati slabe rezultate pranja i oštećenje uređaja.

Čišćenje mlaznica

Ne uklanjajte mlaznice.

Ako se otvori u mlaznicama začepe, uklonite ostatke zaprljanja tankim oštrim predmetom.

Vanjsko čišćenje

Obrišite uređaj vlažnom mekom krpom.

Koristite samo neutralna sredstva za čišćenje. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučice za ribanje ili otapala.


Rješavanje problema

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada.

Najprije pokušajte pronaći rješenje problema (pogledajte tablicu). Ako ne, kontaktirajte servis.

Kod nekih problema, neki indikatori istovremeno trepere stalno i/ili isprekidano kako bi pokazali kod alarma.

Kod alarma	Problem
<ul style="list-style-type: none"> Indikator postavljenog programa stalno treperi. Indikator kraja programa povremeno trepne samo jednom. 	Uređaj se ne puni vodom.
<ul style="list-style-type: none"> Indikator postavljenog programa stalno treperi. Indikator kraja programa povremeno 2 puta trepne. 	Uređaj ne izbacuje vodu.
<ul style="list-style-type: none"> Indikator postavljenog programa stalno treperi. Indikator kraja programa povremeno 3 puta trepne. 	Uključen je uređaj za zaštitu od poplave.

 **Upozorenje** Isključite uređaj prije obavljanja kontrola.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Program ne započinje s radom.	Električni utikač nije priključen u utičnicu mrežnog napajanja.	Priključite utikač u mrežnu utičnicu.
	Otvorena su vrata uređaja.	Zatvorite vrata uređaja.
	Oštećen je osigurač u kućištu osigurača.	Zamijenite osigurač.
Uređaj se ne puni vodom.	Postavljen je odgoda početka.	Poništite odgodu početka ili pričekajte završetak odbrojavanja.
	Slavina za vodu je zatvorena.	Otvorite slavinu.
	Tlak vode je prenizak.	Obratite se lokalnom vodoopskrbnom poduzeću.
	Slavina je blokirana ili začepljena naslagama kamenca.	Očistite slavinu.
	Filtar na crijevu za dovod vode je začepljen.	Očistite filtari.
	Dovodno crijevo vode je prelomljeno ili savijeno.	Provjerite je li položaj crijeva ispravan.
	Uključen je uređaj za zaštitu od poplave. U uređaju curi voda.	Zatvorite slavinu i kontaktirajte servis.
Uređaj ne izbacuje vodu.	Sifon je začepljen.	Očistite sifon.
	Odvodno crijevo vode je prelomljeno ili savijeno.	Provjerite je li položaj crijeva ispravan.

Nakon završetka kontrole, uključite uređaj. Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut. Ako i dalje dolazi do kvara, kontaktirajte servis.

Ako zaslon prikaže druge kodove alarma, obratite se servisnom centru.

Rezultati pranja i sušenja nisu zadovoljavajući

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Posuđe nije čisto.	Filtri su začepljeni.	Očistite filtre.
	Filtri nisu pravilno sastavljeni i ugrađeni.	Provjerite jesu li filtri pravilno sastavljeni i ugrađeni.
	Mlaznice su začepljene.	Preostale nečistoće uklonite iglom.
	Program nije prikladan za vrstu posuđa i zaprljanost.	Provjerite je li program prikladan za vrstu posuđa i zaprljanost.
	Nepравilan položaj predmeta u košarama. Voda nije mogla oprati sve predmete.	Provjerite je li položaj predmeta u košarama ispravan i da voda može lako oprati sve predmete.
	Mlaznice se ne mogu slobodno okretati.	Provjerite je li položaj predmeta u košarama ispravan i da ne uzrokuje blokiranje mlaznica.
	Količina deterdženta nije bila dovoljna.	Provjerite jeste li dodali ispravnu količinu deterdženta u spremnik za deterdžent prije početka programa.
	U spremniku za deterdžent nije bilo deterdženta.	Provjerite jeste li dodali deterdžent u spremnik za deterdžent prije početka programa.
Naslage kamenca na posuđu.	Spremnik za sol je prazan.	Provjerite ima li u spremniku za sol soli za perilicu posuđa.
	Postavljena razina omekšivača vode nije ispravna.	Provjerite odgovara li postavka omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području.
	Poklopac spremnika za sol je labav.	Pritegnite poklopac.
Bijele crte i mrlje ili plavi slojevi na čašama i posuđu.	Ispuštena količina sredstva za ispiranje je prevelika.	Smanjite količinu ispuštenog sredstva za ispiranje.
	Količina deterdženta je bila prevelika.	Provjerite jeste li dodali ispravnu količinu deterdženta u spremnik za deterdžent prije početka programa.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Osušene kapljice vode ostaju na čašama i posuđu.	Ispuštena količina sredstva za ispiranje nije bila dovoljna.	Povećajte količinu ispuštenog sredstva za ispiranje.
	Uzrok može biti kvaliteta deterdženta.	Isprobajte deterdžent druge robne marke.
Posuđe je mokro.	<ul style="list-style-type: none"> • Program nije imao fazu sušenja. • Program je imao fazu sušenja niske temperature. 	Kako biste postigli bolje rezultate sušenja, ostavite vrata otvorena nekoliko minuta.
Posuđe je mokro i mutno.	Prazan je spremnik sredstva za ispiranje.	Provjerite ima li u spremniku sredstva za ispiranje sredstva za ispiranje.
	Uzrok može biti kvaliteta sredstva za ispiranje.	Isprobajte sredstvo za ispiranje druge robne marke.
	Uzrok može biti kvaliteta kombiniranog deterdženta u tabletama.	<ul style="list-style-type: none"> • Isprobajte kombinirane tablete s deterdžentom druge robne marke. • Aktivirajte spremnik sredstva za ispiranje i koristite sredstvo za ispiranje zajedno s kombiniranim tabletama deterdženta.

Uključivanje spremnika sredstva za sjaj s uključenom funkcijom "Multitab"

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja. Uključuje se indikator uključeno/isključeno.
2. Provjerite je li uređaj u načinu rada postavljanje. Pogledajte "POSTAVLJANJE I POKRETANJE PROGRAMA".
3. Istovremeno pritisnite i držite pritisnutima funkcijske tipke **(B)** i **(C)** dok indikator funkcijskih tipki **(A)**, **(B)** i **(C)** ne započnu treperiti.
4. Pritisnite funkcijsku tipku **(B)**.
 - Indikatori funkcijskih tipki **(A)** i **(C)** se isključuju.

- Indikator funkcijske tipke **(B)** nastavlja treptati.
 - Indikator završetka programa je isključen.
5. Pritisnite funkcijsku tipku **(B)** za promjenu postavke.
 - Uključuje se indikator završetka programa. Spremnik sredstva za ispiranje je uključen.
 6. Za potvrdu isključite uređaj.
 7. Podesite ispuštenu količinu sredstva za sjaj.
 8. Napunite spremnik sredstva za sjaj.

Tehnički podaci


Dimenzije	Visina × Širina × Dubina (mm)	596 / 818-898 / 575
-----------	-------------------------------	---------------------

Spajanje na električnu mrežu	Pogledajte nazivnu pločicu.	
	Napon	220-240 V
	Frekvencija	50 Hz
Tlak dovoda vode	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Dovod vode ¹⁾	Hladna ili topla voda ²⁾	maks. 60 °C
Kapacitet	Broj kompleta posuđa	12


1) Spojite crijevo za dovod vode na slavinoj s navojem 3/4".

2) Ako topla voda dolazi iz alternativnih izvora energije (npr., solarni ploče, energija vjetra), upotrijebite toplu vodu kako biste smanjili potrošnju energije.

Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i

zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

- Ispravno odložite ambalažu. Reciklirajte materijale koji na sebi imaju oznaku .

Inhoud

Veiligheidsinformatie _____	16	Dagelijks gebruik _____	22
Beschrijving van het product _____	18	Onderhoud en reiniging _____	24
Bedieningspaneel _____	18	Probleemoplossing _____	25
Programma's _____	19	Technische informatie _____	28
Opties _____	19	Milieubescherming _____	28
Voor het eerste gebruik _____	20		

Wijzigingen voorbehouden.

Veiligheidsinformatie

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

 **Waarschuwing!** Gevaar voor verstikking, letsel of permanente invaliditeit.

- Mensen, met inbegrip van kinderen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat niet bedienen. Zij moeten onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van dit apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Houd alle reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.

Montage

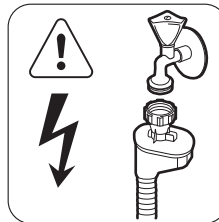
 **Waarschuwing!** Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd of bekwaam persoon.


- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.

- Zorg ervoor dat het apparaat onder en naast veilige installaties wordt geïnstalleerd.

Aansluiting aan de waterleiding

- Zorg dat u de waterslangen niet beschadigt.
- Laat het water stromen tot het schoon is voordat u het apparaat aansluit op nieuwe leidingen of leidingen die lang niet zijn gebruikt.
- Zorg dat er geen lekkages zijn als u het apparaat de eerste keer gebruikt.



 **Waarschuwing!** Gevaarlijke spanning.

- De watertoevoerslang heeft een veiligheidsventiel en een omhulsel met een hoofdkabel aan de binnenkant.
- Als de watertoevoerslang beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.


Aansluiting aan het elektriciteitsnet

 **Waarschuwing!** Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.


- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Neem contact op met de service-afdeling of een elektromonteur om een beschadigde hoofdkabel te vervangen.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het aansluitnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.

Gebruik

 **Waarschuwing!** Gevaar voor letsel.

- Gebruik dit apparaat in een huishoudelijke omgeving.
- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- Doe messen en bestek met scherpe punten in het bestekmandje met de punten omlaag in horizontale positie.
- Laat de deur van het apparaat niet open staan zonder toezicht om te voorkomen dat er iemand over struikelt.
- Ga niet op de open deur zitten of staan.
- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het vaatwasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.

- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan vaatwasmiddel op de borden zitten.

 **Waarschuwing!** Gevaar voor elektrische schokken, brand of brandwonden.

- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.

Verwijdering

 **Waarschuwing!** Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snijd het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

Klantenservice

Contact opnemen met de klantenservice voor reparatie van het apparaat. Wij raden uitsluitend het gebruik van originele onderdelen aan.

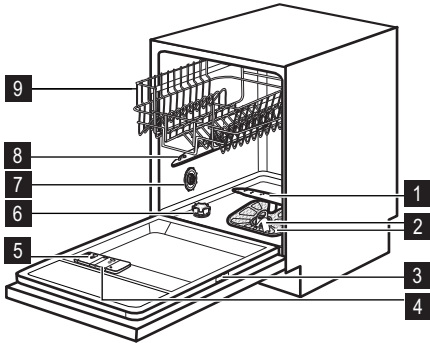
Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende informatie heeft van het typeplaatje.

Model:

PNC:

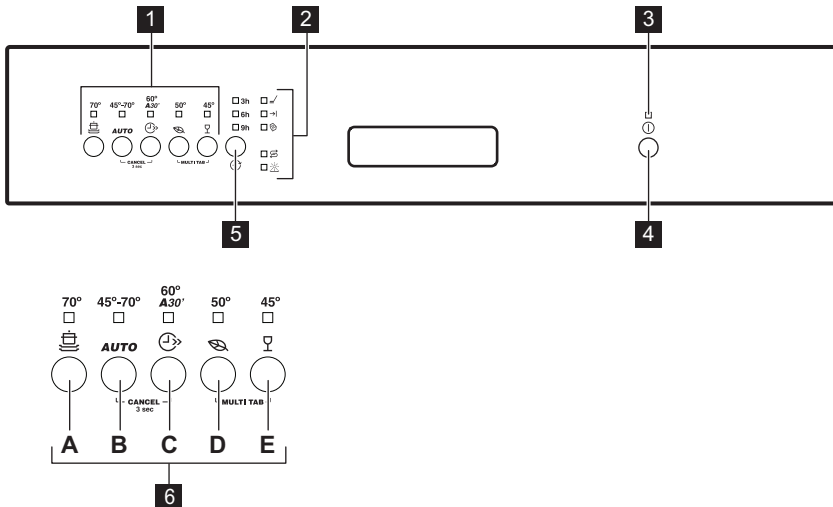
Serienummer:

Beschrijving van het product



- 1 Onderste sproeiarm
- 2 Filters
- 3 Typeplaatje
- 4 Glansmiddeldoseerbakje
- 5 Afwasmiddeldoseerbakje
- 6 Zoutreservoir
- 7 Waterhardheidsknop
- 8 Bovenste sproeiarm
- 9 Bovenkorf



Bedieningspaneel







- 1 Programmakeuzetoetsen
- 2 Indicatielampjes
- 3 Controlelampje Aan/uit

- 4 Aan/uit-toets
- 5 Uitgestelde start-toets
- 6 Functie-toetsen

Indicatielampjes	Omschrijving
	Controlelampje Wassen
	Einde-indicatielampje.
	Multitab-indicatielampje.

Indicatielampjes	Omschrijving
	Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is uit als het programma werkt.
	Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is uit als het programma werkt.

Programma's

Programma ¹⁾	Mate van vervuiling Type lading	Programmafases	Duur (min)	Energie (KWh)	Water (l)
	Sterk bevuild Serviesgoed, bestek en pannen	Voorspoelen Wassen 70 °C Spoelgangen Drogen	80-90	1,6-1,8	22-24
AUTO ²⁾	Alles Serviesgoed, bestek en pannen	Voorspoelen Wassen 45°C of 70°C Spoelgangen Drogen	90-140	1,1-1,8	12-23
 ³⁾	Net gemaakt vuil Serviesgoed en be- stek	Wassen 60 °C Spoelen	30	0,9	9
 ⁴⁾	Normaal bevuild Serviesgoed en be- stek	Voorspoelen Wassen 50 °C Spoelgangen Drogen	155-167	0,99-1,04	13-14
	Normaal of licht be- vuild Teer serviesgoed en glaswerk	Wassen 45 °C Spoelgangen Drogen	60-70	0,8-0,9	14-15


- 1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de programmaduur en de verbruikswaarden veranderen.
- 2) Het apparaat detecteert de mate van vervuiling en de hoeveelheid serviesgoed in de korven. De temperatuur en hoeveelheid water, het energieverbruik en de programmaduur worden automatisch aangepast.
- 3) Met dit programma kunt u een pas bevuilde lading wassen. Het programma geeft goede wasresultaten in een korte tijd.
- 4) Dit is het standaard programma voor testinstituten. Met dit programma hebt u de meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal bevuild serviesgoed en bestek. Raadpleeg de apart bijgeleverde documentatie voor testgegevens.

Opties

Multitab-functie

Activeer deze functie alleen als u alles-in-1-tabletten gebruikt.
Deze functie stopt de stroom van glansmiddel en zout. De bijbehorende indicatielampje gaan uit.
De programmaduur kan stijgen.

De multitabfunctie inschakelen.

 Schakel de multitabfunctie in of uit, voordat u een programma start. U kunt de functie niet inschakelen of uitschakelen als er een programma bezig is.

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.

- Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'HET PROGRAMMA INSTELLEN EN STARTEN'.
- Druk tegelijkertijd op de functietoetsen (D) en (E) en houd de functietoetsen ingedrukt, totdat het multitaldicatielampje aan gaat.

i De functie blijft aan tot u de functie uitschakelt. Druk tegelijkertijd op de functietoetsen (D) en (E) en houd de functietoetsen ingedrukt, totdat het multitaldicatielampje uit gaat.

Voer deze stappen uit als u stopt met het gebruik van alles-in-1-tabletten en apart vaatwasmiddel, glansspoelmiddel en vaatwaszout gaat gebruiken:

- Schakel de multitalfunctie uit

Voor het eerste gebruik

- Controleer of het ingestelde niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. Als dat niet het geval is, dan stelt u de waterontharder in. Neem contact op met uw plaatselijke waterinstantie voor informatie over de hardheid van het water in uw omgeving.
- Het zoutreservoir vullen.
- Vul het glansmiddeldoseerbakje.
- Draai de waterkraan open.
- Er kunnen wasmiddelen in het apparaat achtergebleven zijn. Start een programma om ze te verwijderen. Gebruik geen wasmiddel en gebruik de mandjes niet.

i Activeer de multitalfunctie als u gecombineerde vaatwastabletten gebruikt. Deze tabletten bevatten vaatwasmiddel, glansspoelmiddel en andere middelen.

- Stel de waterontharder in op het hoogste niveau.
- Zorg ervoor dat het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje vol zijn.
- Start het kortste programma met een spoelfase, zonder vaatwasmiddel en zonder servies.
- Stel de waterontharder af op de waterhardheid in uw omgeving.
- Stel de hoeveelheid glansmiddel in.

Zorg ervoor dat deze tabletten geschikt zijn voor de waterhardheid in uw omgeving. Zie de instructies op de verpakking van de producten.

De waterontharder instellen

Hard water bevat een grote hoeveelheid mineralen die schade aan het apparaat en slechte schoonmaakresultaten kan veroorzaken. De waterontharder neutraliseert deze mineralen.

Het vaatwaszout houdt de waterontharder schoon en in goede staat. Zie de tabel om de waterontharder af te stellen op het juiste niveau. Dit zorgt ervoor dat de waterontharder de juiste hoeveelheid regenereerzout en water gebruikt.

i U moet de waterontharder handmatig en elektronisch instellen.

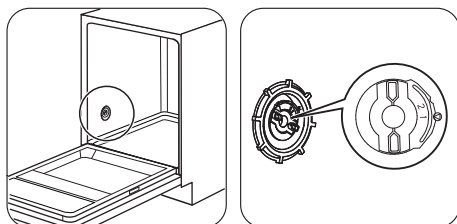
Waterhardheid				Waterontharder afstelling	
Duits graden (°dH)	Nederlands graden (°fH)	mmol/l	Clarke graden	Handmatig	Elektronische
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6

Waterhardheid				Waterontharder afstelling	
Duits graden (°dH)	Nederlands graden (°fH)	mmol/l	Clarke graden	Handmatig	Elektronische
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Fabriekinstelling.

2) Gebruik geen zout op dit niveau.

Handmatig instellen



1

2

Zet de waterhardheidsknop op stand 1 of 2.

Elektronische instelling

- Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Het controlelampje aan/uit gaat branden.
- Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'HET PROGRAMMA INSTELLEN EN STARTEN'.
- Druk tegelijkertijd op functietoetsen (B) en (C) en houd deze toetsen ingedrukt totdat de indicatielampjes van functietoetsen (A), (B) en (C) gaan knipperen.
- Druk op functietoets (A).
 - De indicatielampjes van de functietoetsen (B) en (C) gaan uit.
 - Het indicatielampje van functietoets (A) blijft knipperen.
 - Het eindlampje knippert en toont de instelling van de waterontharder.

– Het aantal keer knipperen van de het indicatielampje einde geeft het niveau van de waterontharder weer.

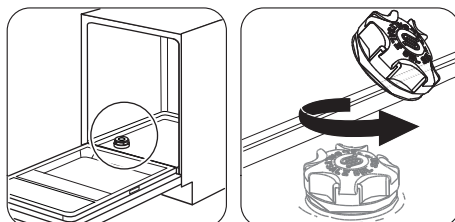
Voorbeeld: 5 keer knipperen + pauze + 5 keer knipperen = niveau 5.

- Druk herhaaldelijk op functietoets (A) om de instelling te wijzigen. Telkens als u op toets (A) drukt, gaat de instelling naar het volgende niveau.
- Schakel het apparaat uit om te bevestigen.

Het zoutreservoir vullen

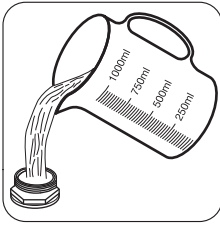
! **Let op!** Gebruik alleen vaatwaszout. Andere producten kunnen het apparaat beschadigen.

Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Gevaar voor roest. Start om dit te voorkomen een programma nadat u het zoutreservoir heeft bijgevuld.



1

2



3

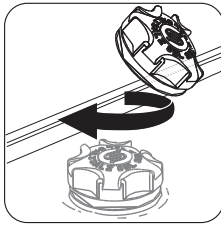
Doe een liter water in het zoutreservoir (alleen de eerste keer).



4



5

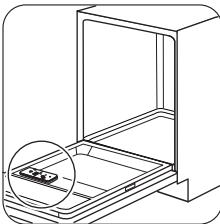


6

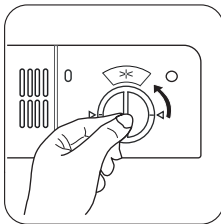
Het glansmiddeldoseerbakje vullen

! **Let op!** Gebruik alleen glansspoelmiddel voor afwasautomaten. Andere producten kunnen het apparaat beschadigen.

i Het glansspoelmiddel helpt om tijdens de laatste spoelfase het servies te drogen zonder strepen en vlekken.



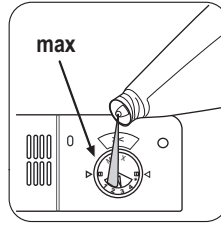
1



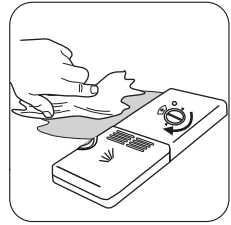
2

Dagelijks gebruik

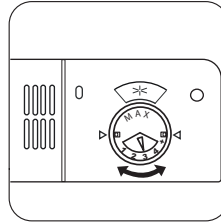
1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'EEN PROGRAMMA INSTELLEN EN STARTEN'.



3



4



U kunt het schuifje voor de vrij te geven hoeveelheid instellen tussen stand 1 (laagste hoeveelheid) en stand 4 (hoogste hoeveelheid).

- Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.
- Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.

3. Ruim de rekken in.
4. Voeg vaatwasmiddel toe.
5. U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.

De rekken inruimen

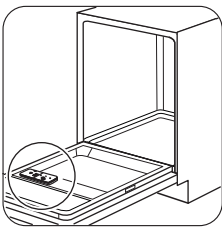
i Zie de meegeleverde folder voor voorbeelden voor het inruimen van de rekken.

- Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.
- Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
- Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).
- Verwijder alle voedselresten van de voorwerpen.
- Maak aangebrande voedselresten op de voorwerpen zachter.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
- Zorg ervoor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar liggen. Meng lepels met ander bestek.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken.
- Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.
- Leg lichte voorwerpen in het bovenrek. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien voordat u een programma start.

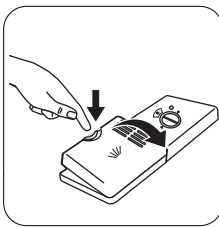
Vaatwasmiddel gebruiken

! **Let op!** Gebruik alleen wasmiddel voor afwasautomaten.

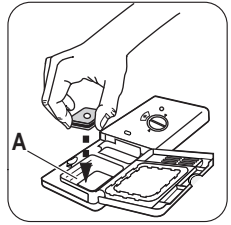
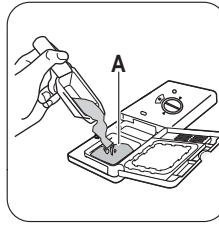
🌿 Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.



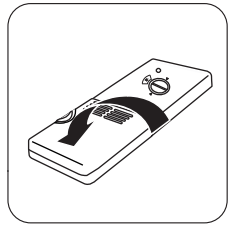
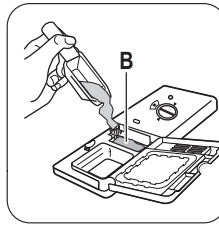
1



2



3 Doe de vaatwastablet in het doseerbakje (A).



Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje (B).

4

i Vaatwastabletten lossen niet helemaal op bij korte programma's en er blijven resten van het vaatwasmiddel achter op het servies. Wij raden aan dat u vaatwastabletten gebruikt bij lange programma's.

Een programma instellen en starten

Instelmodus

Het apparaat moet in de instelmodus staan om bepaalde acties te accepteren.

Het apparaat staat in de instelmodus als, na de activering:

- Alle programmalampjes aan zijn.
- Als het bedieningspaneel andere instellingen toont, houd dan de functietoetsen (B) en (C) tegelijkertijd ingedrukt tot het apparaat in instelmodus staat.


Een programma starten zonder een uitgestelde start

1. Draai de waterkraan open.
2. Houd de deur van het apparaat op een kier om een programma in te stellen.
3. Druk op de aan-/uitttoets om het apparaat te activeren. Het controlelampje aan/uit gaat branden.

- Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat.
- Druk op de toets van het programma dat u wilt instellen.
 - Het bijbehorende indicatielampje gaat branden.
 - Het controlelampje wassen gaat branden.
- Sluit de deur van het apparaat. Het programma wordt gestart.

Een programma starten met een uitgestelde start

- Stel het programma in.
- Blijf op de toets startuitstel drukken tot het aantal uur wordt weergegeven dat u wilt instellen gaat knippen. U kunt 3, 6 of 9 uur instellen.
- Sluit de deur van het apparaat. Het aftellen start.
 - De controlelampje uitgestelde start stopt met knippen.
 - Het controlelampje wassen gaat uit.
- Nadat het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.
 - Het controlelampje wassen gaat branden.
 - Het lampje uitgestelde start gaat uit.

 U kunt ook het programma selecteren en de uitgestelde start instellen met de deur gesloten. U heeft nu maar 3 seconden na elke instelling voordat het apparaat gaat werken.


De deur openen als het apparaat in werking is

Als u de deur opent, stopt het apparaat. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het punt van onderbreking.

De uitgestelde start annuleren


Druk tegelijkertijd op functietoetsen **(B)** en **(C)** en houd de functietoetsen ingedrukt tot het controlelampje uitgestelde

start uit gaat en alle programmatoets-indicatielampjes aan gaan.

 Als u een uitgestelde start annuleert, gaat het apparaat terug naar de instelmodus. U moet het programma opnieuw instellen.

Het programma annuleren

Druk tegelijkertijd op functietoetsen **(B)** en **(C)** en houd de functietoetsen ingedrukt, totdat alle programmatoets-indicatielampjes aan gaan.

 Controleer of er afwasmiddel in het afwasmiddelvoerbakje aanwezig is voordat u een nieuw programma start.

aan het einde van het programma

Als het programma voltooid is, is het controlelampje einde aan en is het controlelampje wassen uit.

- Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te deactiveren. Het controlelampje aan/uit gaat uit.
- Open de deur van het apparaat.
- Draai de waterkraan dicht.
 - Laat de deur van het apparaat een paar minuten op een kier staan, voor betere droogresultaten.
 - Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
 - Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit.

 Er kan water liggen aan de zijkanten en op de deur van het apparaat. Roestvrij staal koelt sneller af dan borden.

Onderhoud en reiniging

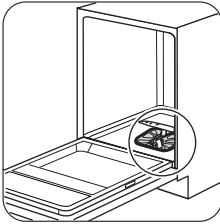
Waarschuwing!

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.

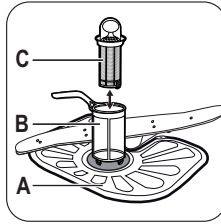
 Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten.

Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

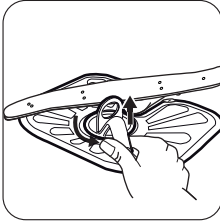
De filters reinigen



1

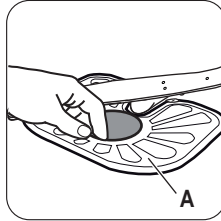


2



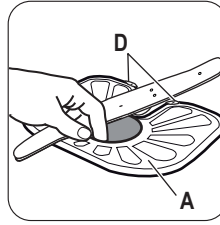
3

Draai om de filters (B) en (C) te verwijderen de hendel naar links. Haal filter (B) en (C) uit elkaar. Reinig de filters met water.



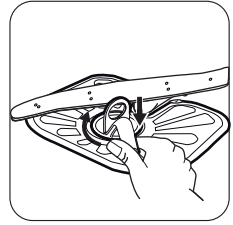
4

Verwijder filter (A). Reinig het filter met water.



5

Zet het filter (A) terug in de startpositie. Zorg ervoor dat ze goed worden gemonteerd onder de twee geleiders (D).



6

Zet filters (B) en (C) in elkaar. Plaats ze op hun plek in filter (A). Draai de hendel rechtsom draaien tot het vastzit.

i Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

De sproeiarmen reinigen

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen.

Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

Buitenkant reinigen

Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek. Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

Probleemoplossing

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking. Probeer eerst het probleem zelf op te lossen (zie tabel). Zo niet, bel dan de service-afdeling.

Bij sommige problemen knipperen sommige indicatielampjes gelijktijdig om een alarmcode aan te geven.

Foutcode	Probleem
<ul style="list-style-type: none"> • Het indicatielampje van het ingestelde programma knippert voortdurende. • Het eindlampje knippert 1 keer onderbroken. 	Het apparaat wordt niet met water gevuld.
<ul style="list-style-type: none"> • Het indicatielampje van het ingestelde programma knippert voortdurende. • Het eindlampje knippert 2 keer onderbroken. 	Het apparaat pompt geen water weg.
<ul style="list-style-type: none"> • Het indicatielampje van het ingestelde programma knippert voortdurende. • Het eindlampje knippert 3 keer onderbroken. 	Het beschermingssysteem tegen lekkage is aan.

 **Waarschuwing!** Schakel het apparaat uit voordat u controles uitvoert.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het programma start niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Sluit de stekker aan.
	De deur van het apparaat is open.	Sluit de deur van het apparaat.
	De zekering in de zekeringkast is doorgebrand.	Vervang de zekering.
	Startuitstel is ingesteld.	Annuleer de uitgestelde start of wacht tot het einde van het aftellen.
Het apparaat wordt niet met water gevuld.	De waterkraan is dicht.	Draai de waterkraan open.
	De waterdruk is te laag.	Neem contact op met het waterleidingbedrijf.
	De waterkraan is verstopt of aangezet met kalkaanslag.	Maak de waterkraan schoon.
	Het filter in de watertoevoerslang is verstopt.	Maak de filter schoon.
	De watertoevoerslang is geknikt of gebogen.	Zorg ervoor dat de positie van de slang correct is.
	Het beschermingssysteem tegen lekkage is aan. Er zijn waterlekkages in het apparaat.	Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling.
Het apparaat pompt geen water weg.	De gootsteenafvoer is geblokkeerd.	Ontstop de gootsteenafvoer.
	De waterafvoerslang is geknikt of gebogen.	Zorg ervoor dat de positie van de slang correct is.

Schakel het apparaat na de controles in. Het programma gaat verder vanaf het punt waar het werd onderbroken. Als het probleem opnieuw optreedt, neemt u contact op met onze service-afdeling.

Als de display andere alarmcodes aangeeft, neemt u contact op met onze service-afdeling.

De was- en droogresultaten zijn niet naar tevredenheid

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De borden zijn niet schoon.	De filters zijn verstopt.	Reinig de filters.
	De filters zijn niet juist gemonteerd en geplaatst.	Zorg ervoor dat de filters juist zijn gemonteerd en geïnstalleerd.
	De sproeiarmen zijn verstopt.	Verder het vuil met een dun, puntig voorwerp.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
	Het programma is niet geschikt voor het type lading en de mate van vervuiling.	Zorg ervoor dat het programma geschikt is voor het type lading en mate van vervuiling.
	Onjuiste positie van de items in de mandjes. Water kan niet alle items afwassen.	Zorg ervoor dat de positie van de items in de rekken juist is en dat het water eenvoudig alle items kan afwassen.
	De sproeiarmen konden niet vrij draaien.	Zorg ervoor dat de positie van de items in de rekken juist is en dat de sproeiarmen niet worden geblokkeerd.
	Er is te weinig of geen afwasmiddel gebruikt.	Zorg ervoor dat u de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel gebruikt in het doseerbakje voordat u een programma start.
	Er zit geen vaatwasmiddel in het doseerbakje.	Zorg ervoor dat er vaatwasmiddel in het doseerbakje zit voordat u een programma start.
Er zitten kalkresten op de borden.	Het zoutreservoir is leeg.	Zorg ervoor dat er vaatwaszout in het zoutreservoir zit.
	Het ingestelde niveau van de waterontharder is onjuist.	Controleer of het ingestelde niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving.
	De dop van het zoutreservoir zit los.	Draai de dop vast.
Witte strepen of vlekken of een blauwe waas op glazen en serviesgoed.	De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog.	Stel de hoeveelheid glansmiddel lager in.
	Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.	Zorg ervoor dat u de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel gebruikt in het doseerbakje voordat u een programma start.
Opgedroogde waterdruppels op de glazen en de borden.	De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te laag.	Stel de hoeveelheid glansmiddel hoger in.
	De kwaliteit van het vaatwasmiddel kan de oorzaak zijn.	Probeer een ander merk vaatwasmiddel.
Het serviesgoed is nat.	<ul style="list-style-type: none"> • Het programma had geen droogfase. • Het programma heeft een droogfase met lage temperatuur. 	Laat de deur een paar minuten op een kier staan, voor betere droogresultaten.
Het serviesgoed is nat en mat.	Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.	Zorg ervoor dat er glansspoelmiddel in het glansmiddeldoseerbakje zit.
	De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.	Probeer een ander merk glansmiddel.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
	De kwaliteit van de gecombineerde vaatwastabletten kan de oorzaak zijn.	<ul style="list-style-type: none"> • Probeer een ander merk gecombineerde vaatwastabletten. • Activeer de glansmiddeldosering en gebruik het glansmiddel samen met de gecombineerde vaatwastabletten.

Activeer het glansmiddeldoseerbakje als de multitaafunctie geactiveerd is

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Het controlelampje aan/uit gaat branden.
2. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'HET PROGRAMMA INSTELLEN EN STARTEN'.
3. Druk tegelijkertijd op functietoetsen (B) en (C) en houd deze toetsen ingedrukt totdat de indicatielampjes van functietoetsen (A), (B) en (C) gaan knipperen.
4. Druk op functietoets (B).
 - De indicatielampjes van de functietoetsen (A) en (C) gaan uit.

- Het indicatielampje van functietoets (B) blijft knipperen.
 - Het eindlampje gaat uit.
5. Druk op functietoets (B) om de instelling te wijzigen.
 - Het eindlampje gaat branden. Het glansmiddeldoseerbakje is aan.
 6. Schakel het apparaat uit om te bevestigen.
 7. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.
 8. Vul het glansmiddeldoseerbakje.

Technische informatie

Afmetingen	Breedte / hoogte / diepte (mm)	596 / 818-898 / 575
Aansluiting op het elektriciteitsnet	Zie het typeplaatje.	
	Spanning	220-240 V
	Frequentie	50 Hz
Druk watertoevoer	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Watertoevoer ¹⁾	Koud water of warm water ²⁾	max. 60 °C
Vermogen	Couverts	12

1) Sluit de watertoevoerslang aan op een kraan met 3/4"-schroefdraad.

2) Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

Milieubescherming

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden

kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

- Gooi het verpakkingsmateriaal op juiste wijze weg. Recycle de materialen met het symbool .

Inhalt

Sicherheitshinweise	29	Täglicher Gebrauch	35
Gerätebeschreibung	31	Reinigung und Pflege	37
Bedienfeld	31	Fehlersuche	38
Programme	32	Technische Daten	41
Optionen	32	Umwelttipps	42
Vor der ersten Inbetriebnahme	33		

Änderungen vorbehalten.

Sicherheitshinweise


Lesen Sie die mitgelieferte Anleitung sorgfältig vor der Montage und dem ersten Gebrauch des Geräts durch. Der Hersteller ist nicht dafür verantwortlich, wenn eine fehlerhafte Montage oder Verwendung Verletzungen und Schäden verursacht. Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit dem Gerät für den zukünftigen Gebrauch auf.

Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

 **Warnung!** Erstickungs- und Verletzungsgefahr oder Gefahr einer dauerhaften Behinderung.

- Lassen Sie keine Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen dieses Gerät benutzen. Solche Personen müssen von einer Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Geräts angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- Halten Sie alle Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.

Montage

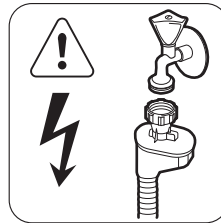
 **Warnung!** Das Gerät muss von einer Fachkraft montiert werden.

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinken könnte.

- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.

Wasseranschluss

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Achten Sie darauf, dass beim ersten Gebrauch des Geräts keine Undichtheiten vorhanden sind.




 **Warnung!** Gefährliche Spannung.

Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauches an den Kundendienst.

Elektrischer Anschluss

 **Warnung!** Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.

- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an einen Elektriker.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine sachgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Wenden Sie sich zum Austausch des beschädigten Netzkabels an den Kundendienst oder einen Elektriker.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen möchten. Ziehen Sie dazu immer direkt am Netzstecker.

Gebrauch

 **Warnung!** Verletzungsgefahr.

- Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Stellen Sie Messer und Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie sie in eine waagerechte Position.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Beaufsichtigung offen stehen, damit von der Tür keine Stolpergefahr ausgeht.
- Setzen oder stellen Sie sich nie auf die offene Tür.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.

- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.

 **Warnung!** Stromschlag-, Brand- und Verbrennungsgefahr.

- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.

Entsorgung

 **Warnung!** Verletzungs- oder Erstickenungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

Kundendienst und Reparatur

Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den Kundendienst. Wir empfehlen nur Originalersatzteile zu verwenden.

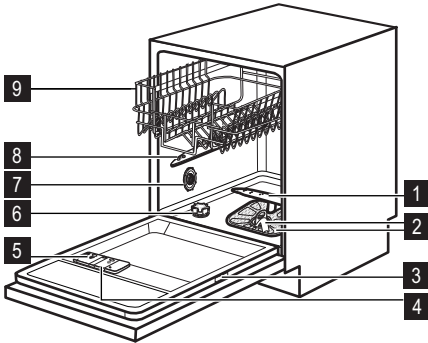
Wenn Sie sich an den Kundendienst wenden, sollten Sie folgende Angaben, die Sie auf dem Typenschild finden, zur Hand haben.

Modell:

PNC:

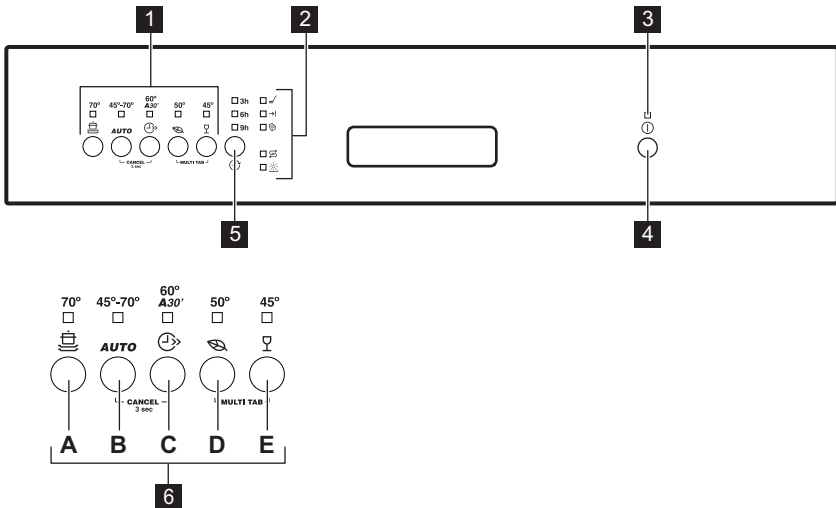
Seriennummer:

Gerätebeschreibung



- 1 Unterer Sprüharm
- 2 Filter
- 3 Typenschild
- 4 Klarspülmittel-Dosierer
- 5 Reinigungsmittelbehälter
- 6 Salzbehälter
- 7 Wasserhärtestufen-Wähler
- 8 Oberer Sprüharm
- 9 Oberkorb

Bedienfeld







- 1 Programmwahltagen
- 2 Kontrolllampen
- 3 Kontrolllampe „Ein/Aus“
- 4 Taste „Ein/Aus“
- 5 Taste „Zeitvorwahl“
- 6 Funktionstasten

Kontrolllampen	Beschreibung
	Kontrolllampe „Reinigungsphase“
	Kontrolllampe „Programmende“.
	Kontrolllampe „Multitab“.

Kontrolllampen	Beschreibung
	Kontrolllampe „Salz“. Diese Kontrolllampe erlischt während des Programmbetriebs.
	Kontrolllampe „Klarspülmittel“. Diese Kontrolllampe erlischt während des Programmbetriebs.

Programme

Programm ¹⁾	Verschmutzungsgrad Beladung	Programmphasen	Dauer (Min.)	Energie (kWh)	Wasser (l)
	Stark verschmutzt Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 70 °C Spülgänge Trocknen	80-90	1,6-1,8	22-24
AUTO ²⁾	Alle Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 45 °C oder 70 °C Spülgänge Trocknen	90-140	1,1-1,8	12-23
 3)	Vor Kurzem benutztes Geschirr Geschirr und Besteck	Hauptspülgang 60 °C Spülgang	30	0,9	9
 4)	Normal verschmutzt Geschirr und Besteck	Vorspülen Hauptspülgang 50 °C Spülgänge Trocknen	155-167	0,99-1,04	13-14
	Normal oder leicht verschmutzt Empfindliches Ge- schirr und Gläser	Hauptspülgang 45 °C Spülgänge Trocknen	60-70	0,8-0,9	14-15

1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Programmdauer und die Verbrauchswerte verändern.

2) Das Gerät erkennt den Verschmutzungsgrad und die Anzahl der Geschirteile in den Körben. Es stellt dann automatisch die Wassertemperatur und -menge, den Energieverbrauch und die Programmdauer ein.

3) Mit diesem Programm können Sie vor Kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten ein gutes Spülergebnis in einer kurzen Zeit.

4) Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute. Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. Informationen zu den Testdaten finden Sie in der mitgelieferten Broschüre.

Optionen

Multitab-Funktion

Schalten Sie diese Funktion nur ein, wenn Sie Kombi-Reinigungstabletten verwenden.

Die Funktion Multitab sperrt automatisch die Zufuhr von Klarspülmittel und Salz. Die entsprechenden Anzeigen sind ausgeschaltet.

Die Programmdauer kann sich verlängern.

Einschalten der Funktion Multitab

i Schalten Sie die Multitab-Funktion vor dem Beginn eines Programms ein oder aus. Sie können diese Funktion nicht ein- oder ausschalten, wenn ein Programm läuft.

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet. Siehe „EINSTELLEN UND STARTEN EINES PROGRAMMS“.
3. Halten Sie gleichzeitig die Funktionstasten (D) und (E) gedrückt, bis die Multitab-Anzeige aufleuchtet.

i Die Funktion bleibt so lange eingeschaltet, bis Sie sie wieder ausschalten. Halten Sie gleichzeitig die Funktionstasten (D) und (E) gedrückt, bis die Multitab-Anzeige erlischt.

Wenn Sie keine Kombi-Reinigungstabletten mehr verwenden, gehen Sie wie folgt vor, bevor Sie wieder Reinigungsmittel, Klarspülmittel und Geschirrspülsalz einfüllen:

1. Schalten Sie die Funktion Multitab aus.
2. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die höchste Stufe ein.
3. Befüllen Sie den Salzbehälter und den Klarspülmittel-Dosierer.
4. Starten Sie das kürzeste Programm mit einem Klarspülgang ohne Reinigungsmittel und ohne Geschirr.
5. Stellen Sie den Wasserenthärter entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ein.
6. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

Vor der ersten Inbetriebnahme

1. Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärters der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Stellen Sie ihn bei Bedarf entsprechend ein. Wenden Sie sich an Ihr örtliches Wasserversorgungsunternehmen, um die Wasserhärte in Ihrem Gebiet zu erfahren.
2. Füllen Sie den Salzbehälter.
3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer mit Klarspülmittel.
4. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
5. Möglicherweise haben sich im Gerät Verarbeitungsrückstände angesammelt. Starten Sie ein Programm, um diese zu entfernen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

i Schalten Sie die Funktion Multitab ein, wenn Sie Kombi-Reinigungstabletten verwenden. Diese Tab-

letten enthalten das Reinigungsmittel, Klarspülmittel und andere Zusätze. Achten Sie darauf, dass die Tabletten der Wasserhärte in Ihrer Region entsprechen. Beachten Sie die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.

Einstellen des Wasserenthärters

Hartes Wasser enthält viele Mineralien, die das Gerät beschädigen können und zu schlechten Spülergebnissen führen. Der Wasserenthärter neutralisiert diese Mineralien. Das Geschirrspülsalz hält den Wasserenthärter sauber und in gutem Zustand. Beachten Sie für die richtige Einstellung des Wasserenthärters nachfolgende Tabelle. Sie stellt sicher, dass der Wasserenthärter die richtige Menge Geschirrspülsalz und Wasser verwendet.

i Sie müssen den Wasserenthärter manuell und elektronisch einstellen.

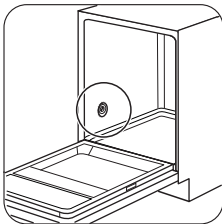
Wasserhärte				Wasserenthärter-Einstellung	
Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Manuell	Elektronisch
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8

Wasserhärte				Wasserenthärter-Einstellung	
Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Manuell	Elektronisch
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

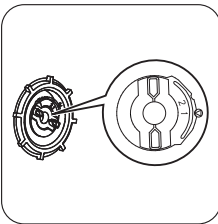
1) Werkseinstellung.

2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.

Manuelle Einstellung



1



2

Stellen Sie den Wasserhärtestufen-Wähler auf Stufe 1 oder 2.

Elektronische Einstellung

- Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrolllampe „Ein/Aus“ leuchtet.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet. Siehe „Einstellen und Starten eines Programms“.
- Halten Sie gleichzeitig die Funktionstasten (B) und (C) gedrückt, bis die Kontrolllampen der Funktionstasten (A), (B) und (C) zu blinken beginnen.
- Drücken Sie die Funktionstaste (A).
 - Die Kontrolllampen der Funktionstasten (B) und (C) erlöschen.

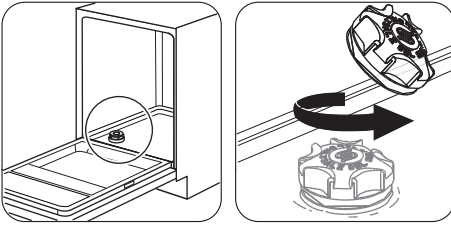
- Die Kontrolllampe der Funktionstaste (A) blinkt weiter.
- Die Kontrolllampe „Programmende“ zeigt die Einstellung des Wasserenthärters blinkend an.
 - Sie erkennen die Einstellung des Wasserenthärters daran, wie oft die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt.
Zum Beispiel: 5 Blinkzeichen + Pause + 5 Blinkzeichen = Härtestufe 5.

- Drücken Sie wiederholt die Funktionstaste (A), um die Einstellung zu ändern. Mit jedem Tastendruck von (A) erhöhen Sie die Härtestufe.
- Schalten Sie das Gerät zur Bestätigung aus.

Füllen des Salzbehälters

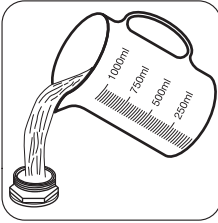
⚠ Vorsicht! Verwenden Sie nur Spezzialsalz für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.

Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Korrosionsgefahr. Starten Sie ein Programm, nachdem Sie den Salzbehälter befüllt haben, um die Korrosion zu vermeiden.

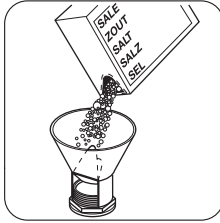


1

2



3

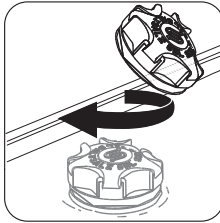


4

Füllen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter (nur beim ersten Mal).



5



6

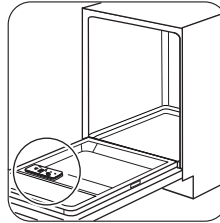
Füllen des Klarspülmittel-Dosierers

! **Vorsicht!** Verwenden Sie ausschließlich speziell für Geschirrspüler bestimmte Klarspülmittel. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.

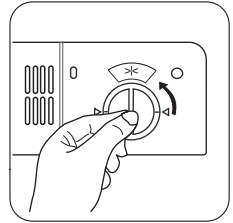
Täglicher Gebrauch

1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet. Siehe „EINSTELLEN UND STARTEN EINES PROGRAMMS“.
 - Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Salz-Kontrolllampe leuchtet.

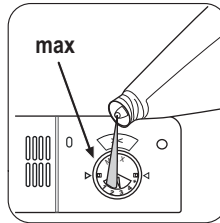
i Das Klarspülmittel lässt das Geschirr während der letzten Spülphase ohne Streifen und Flecken trocknen.



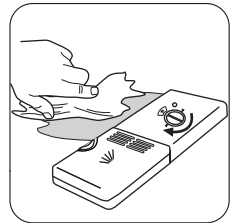
1



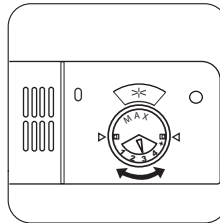
2



3



4



Sie können die Zugabemenge des Klarspülmittels einstellen, indem Sie den entsprechenden Regler zwischen Position 1 (geringste Menge) und Position 4 (größte Menge) einstellen.

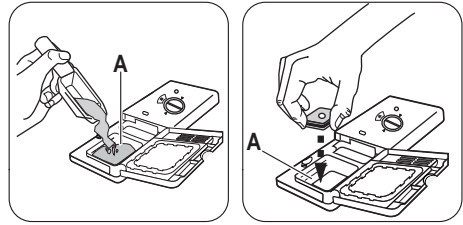
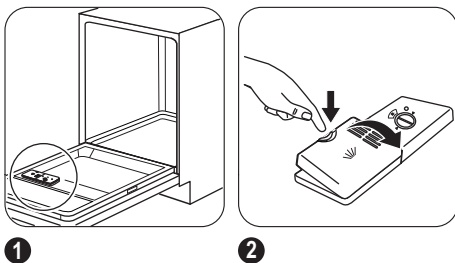
- Leuchtet die Klarspülmittel-Kontrolllampe, füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
3. Beladen Sie die Körbe.
 4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
 5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

Beladen der Körbe

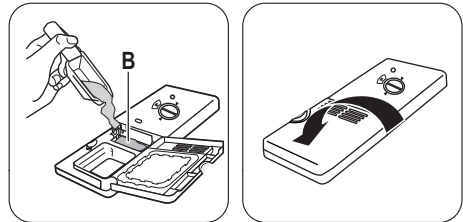
- i** Beispiele für die Beladung der Körbe finden Sie in der mitgelieferten Broschüre.
- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
 - Spülen Sie im Gerät keine Geschirrtteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
 - Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher usw.).
 - Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
 - Weichen Sie eingebrannte Essensreste ein.
 - Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pflanzen) mit der Öffnung nach unten ein.
 - Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.
 - Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
 - Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
 - Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
 - Vergewissern Sie sich, dass sich die Sprüharne ungehindert bewegen können, bevor Sie ein Programm starten.

Verwendung des Reinigungsmittels

- !** **Vorsicht!** Verwenden Sie ausschließlich speziell für Geschirrspüler bestimmte Reinigungsmittel.
- 🌿** Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.



- 3** Füllen Sie das Reinigungsmittel oder legen Sie den Geschirrspüler-Tab in den Behälter (A).



- Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, füllen Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel in das Fach (B).

- i** Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf, sodass Reinigungsmittelreste auf dem Geschirr haften bleiben können. Wir empfehlen daher, Geschirrspüler-Tabs nur bei langen Programmen zu verwenden.

Einstellen und Starten eines Programms

Einstellmodus

Das Gerät muss sich für einige Einstellungen im Einstellmodus befinden.
Das Gerät ist im Einstellmodus, wenn nach dem Einschalten:

- Alle Programmkontrolllampen leuchten.
- Wenn im Bedienfeld andere Bedingungen angezeigt werden, halten Sie gleichzeitig die Funktionstasten (B) und (C) gedrückt, bis sich das Gerät im Einstellmodus befindet.


Starten eines Programms ohne Zeitvorwahl

1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.

2. Lassen Sie die Gerätetür halb offen, um ein Programm einzustellen.
3. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrolllampe „Ein/Aus“ leuchtet.
4. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
5. Drücken Sie die Taste des gewünschten Programms.
 - Die entsprechende Programmkontrolllampe leuchtet auf.
 - Die Kontrolllampe „Reinigungsphase“ leuchtet auf.
6. Schließen Sie die Gerätetür. Das Programm wird gestartet.

Starten eines Programms mit Zeitvorwahl

1. Wählen Sie das Programm.
 2. Drücken Sie die Taste Zeitvorwahl mehrfach, bis die Kontrolllampe der gewünschten Startzeitverzögerung blinkt. Sie können 3, 6 oder 9 Stunden einstellen.
 3. Schließen Sie die Gerätetür. Der Ablauf der Zeitvorwahl beginnt.
 - Die Kontrolllampe „Zeitvorwahl“ hört auf zu blinken.
 - Die Kontrolllampe „Reinigungsphase“ erlischt.
- Nach Ablauf der Zeitvorwahl wird das Programm gestartet.
- Die Kontrolllampe „Reinigungsphase“ leuchtet auf.
 - Die Kontrolllampe „Zeitvorwahl“ erlischt.

 Sie können das Programm und die Zeitvorwahl auch bei geschlossener Tür einstellen. In diesem Fall haben Sie nur 3 Sekunden nach jeder Einstellung, bevor das Gerät startet.


Öffnen der Tür während eines laufenden Programms

Wenn Sie die Tür öffnen, unterbricht das Gerät das Programm. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.

Reinigung und Pflege


Warnung!

Schalten Sie vor Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

 Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis.

Abbrechen der Zeitvorwahl

Halten Sie die Funktionstasten **(B)** und **(C)** gleichzeitig gedrückt, bis die Kontrolllampe der Zeitvorwahl erlischt und alle Programm-Kontrolllampen leuchten.

 Wenn Sie die Zeitvorwahl abbrechen, kehrt das Gerät in den Einstellmodus zurück. In diesem Fall müssen Sie das Programm erneut einstellen.

Abbrechen des Programms


Halten Sie die Funktionstasten **(B)** und **(C)** gleichzeitig gedrückt, bis alle Programm-Kontrolllampen leuchten.

 Bevor Sie ein neues Programm starten, stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

Am Programmende

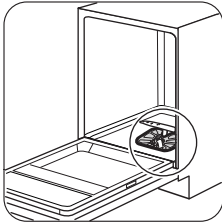
Am Programmende leuchtet die Kontrolllampe „Programmende“ und die Kontrolllampe „Reinigungsphase“ erlischt.

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten. Die Ein/Aus-Kontrolllampe erlischt.
 2. Öffnen Sie die Gerätetür.
 3. Schließen Sie den Wasserhahn.
- Um bessere Trocknungsergebnisse zu erzielen, lassen Sie die Gerätetür für einige Minuten einen Spaltbreit offen.
 - Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
 - Nehmen Sie das Geschirr zuerst aus dem Unterkorb und dann aus dem Oberkorb.

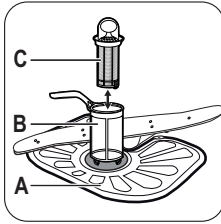
 An den Innenseiten und an der Tür des Gerätes kann sich Wasser niederschlagen. Edelstahl kühlt schneller ab als Geschirr.

Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

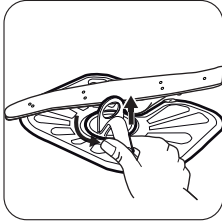
Reinigen der Filter



1

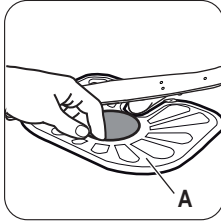


2



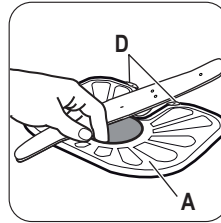
3

Zum Entfernen der Filter (B) und (C) den Hebel gegen den Uhrzeigersinn drehen und entfernen. Ziehen Sie die Filter (B) und (C) auseinander. Reinigen Sie die Filter mit Wasser.



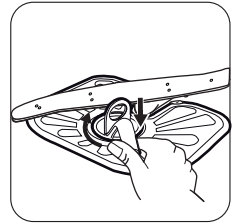
4

Entfernen Sie Filter (A). Reinigen Sie den Filter mit Wasser.



5

Setzen Sie Filter (A) wieder in der ursprünglichen Position ein. Vergewissern Sie sich, dass er korrekt unter den beiden Führungen (D) sitzt.



6

Setzen Sie die Filter (B) und (C) zusammen. Setzen Sie sie in den Filter (A) ein. Drehen Sie den Hebel nach rechts, bis er einrastet.

i Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

Reinigen der Sprüharme

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus.

Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

Reinigen der Außenseiten

Reinigen Sie das Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch.

Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

Fehlersuche


Das Gerät startet nicht oder bleibt während des Betriebs stehen.

Versuchen Sie zunächst selbst eine Lösung für das Problem zu finden (siehe Tabelle). Wenn Sie keine Lösung finden, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bei einigen Störungen blinken einige Kontrolllampen kontinuierlich und/oder periodisch und zeigen so einen Alarmcode an.

Alarmcode	Problem
<ul style="list-style-type: none"> Die Kontrolllampe des eingestellten Programms blinkt kontinuierlich. Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt einmal. 	Es läuft kein Wasser in das Gerät.
<ul style="list-style-type: none"> Die Kontrolllampe des eingestellten Programms blinkt kontinuierlich. Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt zweimal. 	Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.

Alarmcode	Problem
<ul style="list-style-type: none"> Die Kontrolllampe des eingestellten Programms blinkt kontinuierlich. Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt dreimal. 	Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet.

 **Warnung!** Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Überprüfungen vornehmen.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Programm startet nicht.	Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Die Gerätetür ist offen.	Schließen Sie die Gerätetür.
	Die Sicherung im Sicherungskasten ist durchgebrannt.	Setzen Sie eine neue Sicherung ein.
	Die Zeitvorwahl ist eingestellt.	Brechen Sie die Zeitvorwahl ab oder warten Sie auf das Ende des Countdowns.
Es läuft kein Wasser in das Gerät.	Der Wasserhahn ist geschlossen.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Der Wasserdruck ist zu niedrig.	Wenden Sie sich an Ihr örtliches Wasserversorgungsunternehmen.
	Der Wasserhahn ist blockiert oder durch Kalkablagerungen verstopft.	Reinigen Sie den Wasserhahn.
	Der Filter im Wasserzulaufschlauch ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter.
	Der Wasserzulaufschlauch ist geknickt oder gebogen.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch ordnungsgemäß angebracht ist.
	Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet. Im Gerät sind Wasserlecks aufgetreten.	Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.	Der Siphon ist verstopft.	Reinigen Sie den Siphon.
	Der Wasserablaufschlauch ist geknickt oder gebogen.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch ordnungsgemäß angebracht ist.

Schalten Sie das Gerät nach der Überprüfung wieder ein. Das Programm wird an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde. Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Zeigt das Display andere Alarmcodes an, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Spül- und Trocknungsergebnisse sind nicht zufriedenstellend.

Störung	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Geschirr ist nicht sauber.	Die Filter sind verstopft.	Reinigen Sie die Filter.
	Die Filter sind nicht richtig zusammengebaut und eingesetzt worden.	Kontrollieren Sie, dass die Filter sauber und richtig eingesetzt sind.
	Die Sprüharme sind verstopft.	Entfernen Sie die Speisereste mit einem dünnen spitzen Gegenstand.
	Das ausgewählte Programm ist für das Spülgut und den Verschmutzungsgrad nicht geeignet.	Achten Sie darauf, dass das Programm für die Art der Beladung und den Verschmutzungsgrad geeignet ist.
	Falsche Anordnung der Geschirrtteile in den Körben. Das Wasser konnte nicht alle Geschirrtteile erreichen.	Achten Sie darauf, dass das Geschirr richtig in die Körbe geladen wird und das Wasser leicht alle Geschirrtteile erreicht.
	Die Sprüharme konnten sich nicht frei drehen.	Achten Sie darauf, dass das Geschirr richtig in die Körbe geladen wird und nicht die Sprüharme behindert.
	Die Reinigungsmittelmenge war nicht ausreichend.	Bevor Sie ein neues Programm starten, prüfen Sie, ob der Reinigungsmittelbehälter mit der richtigen Menge Reinigungsmittel gefüllt ist.
	Es befand sich kein Reinigungsmittel im Behälter.	Füllen Sie den Reinigungsmittelbehälter mit Reinigungsmittel, bevor Sie ein neues Programm starten.
Kalkablagerungen auf dem Geschirr.	Der Salzbehälter ist leer.	Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter mit Geschirrspülsalz gefüllt ist.
	Der Wasserenthärter ist nicht auf die richtige Stufe gestellt.	Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärters der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht.
	Der Deckel des Salzbehälters ist locker.	Drehen Sie den Deckel fest zu.
Weiße Streifen und Flecken oder blau schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr.	Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch.	Verringern Sie die Menge des Klarspülmittels.
	Die Reinigungsmittelmenge war zu hoch.	Bevor Sie ein neues Programm starten, prüfen Sie, ob der Reinigungsmittelbehälter mit der richtigen Menge Reinigungsmittel gefüllt ist.
Getrocknete Wassertropfen auf Gläsern und Geschirr.	Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Menge des Klarspülmittels.
	Die Ursache kann in der Qualität des Reinigungsmittels liegen.	Verwenden Sie eine andere Reinigungsmittelmarke.

Störung	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Geschirr ist nass.	<ul style="list-style-type: none"> • Es wurde ein Programm ohne Trocknungsphase gewählt. • Es wurde ein Programm mit einer niedrigen Trocknungstemperatur gewählt. 	Um bessere Trocknungsergebnisse zu erreichen, lassen Sie die Gerätetür einige Minuten lang einen Spaltbreit offen.
Das Geschirr ist nass und glanzlos.	Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.	Stellen Sie sicher, dass der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt ist.
	Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.	Verwenden Sie eine andere Klarspülmittelmarke.
	Die Ursache kann in der Qualität der Kombi-Reinigungstablette liegen.	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie eine andere Tablettenmarke. • Schalten Sie den Klarspülmittel-Dosierer ein und verwenden Sie ihn zusammen mit den Kombi-Reinigungstabletten.

Einschalten des Klarspülmittel-Dosierers bei eingeschalteter Funktion „Multitab“


1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrolllampe „Ein/Aus“ leuchtet.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet. Siehe „Einstellen und Starten eines Programms“.
3. Halten Sie gleichzeitig die Funktionstasten **(B)** und **(C)** gedrückt, bis die Kontrolllampen der Funktionstasten **(A)**, **(B)** und **(C)** zu blinken beginnen.
4. Drücken Sie Funktionstaste **(B)**.
 - Die Kontrolllampen der Funktionstasten **(A)** und **(C)** erlöschen.
5. Drücken Sie zur Einstellungsänderung die Funktionstaste **(B)**.
 - Die Kontrolllampe „Programmende“ leuchtet auf. Der Klarspülmittel-Dosierer ist eingeschaltet.
6. Schalten Sie das Gerät zur Bestätigung aus.
7. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.
8. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
 - Die Kontrolllampe der Funktionstaste **(B)** blinkt weiter.
 - Die Programmende-Kontrolllampe erlischt.

Technische Daten


Abmessungen	Breite / Höhe / Tiefe (mm)	596 / 818-898 / 575
Elektrischer Anschluss	Siehe Typenschild.	
	Spannung	220-240 V
	Frequenz	50 Hz
Wasserdruck	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Wasserversorgung ¹⁾	Kalt- oder Warmwasser ²⁾	max. 60 °C

- 1) Schließen Sie den Zulaufschlauch an einen Wasserhahn mit einem 3/4"-Außengewinde an.
- 2) Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z.B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

Umwelttipps

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer

Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol .

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk _____	43	Napi használat _____	50
Termékleírás _____	45	Ápolás és tisztítás _____	52
Kezelőpanel _____	45	Hibaelhárítás _____	53
Programok _____	46	Műszaki információk _____	57
Kiegészítő funkciók _____	47	Környezetvédelmi tudnivalók _____	57
Az első használat előtt _____	48		

A változtatások jogát fenntartjuk.

! Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt, gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További utánanézés érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

! **Vigyázat** Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítsa útmutatókat számukra. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartsa a gyermekektől távol.
- Minden mosószert tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

Üzembe helyezés

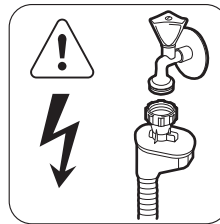
! **Vigyázat** Képesítéssel vagy szakértelemmel rendelkező személynek kell e készüléket üzembe helyeznie.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.

- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.



! **Vigyázat** Veszélyes feszültség.

A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

Elektromos csatlakoztatás

Vigyázat Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Ha nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon dugaszátalakítót és vezeték hosszabbítót.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon márkaszer-vizhez vagy villanszerelőhöz.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Üzembe helyezés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- Amikor kihúzza a készülék hálózati vezetékét, soha ne a vezetéket fogja meg. Mindig a dugasznál fogva húzza ki.

Használat

Vigyázat Sérülésveszély.

- Háztartási környezetben használja e készüléket.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- Veszélyesek a mosogatógépben használt mosogatószeresek. Tartsa be a mosogató-

szer csomagolásán feltüntetett utasításokat.

- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejáta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.

Vigyázat Áramütés, tűz és égésveszély.

- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetjére.
- A készülék tisztításához ne használjon víz-sugarat vagy gőzt.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futtatása közben kinyitja.

Ártalmatlanítás

Vigyázat Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

Vevőszolgálat és szerviz

A készülék javítását bízva márkavizyre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Amikor a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok, melyek a készülék adattábláján találhatóak.

Típus:

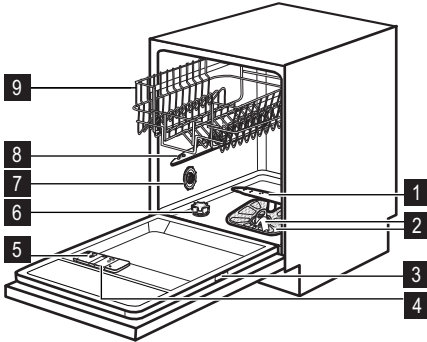
PNC (termék-

szám):

...

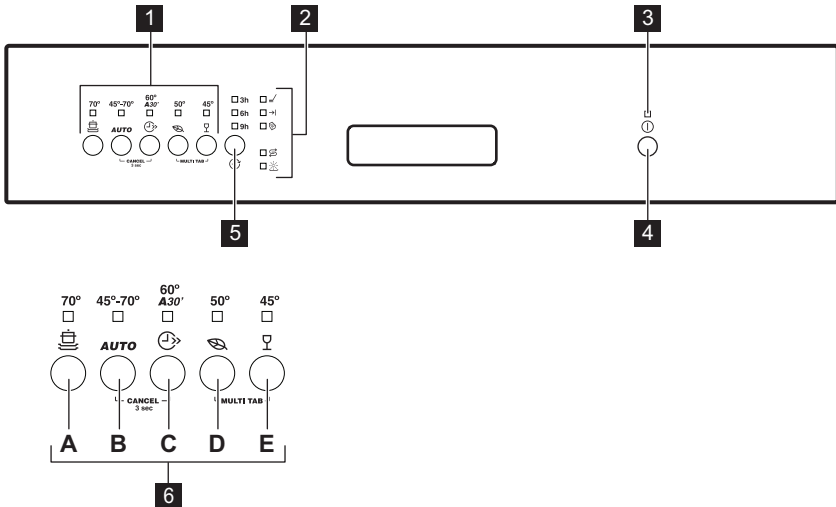
Sorozatszám:

Termékleírás





- 1 Alsó szórókar
- 2 Szűrők
- 3 Adattábla
- 4 Öblítőszer-adagoló
- 5 Mosószer-adagoló
- 6 Sótartály
- 7 Vízkeménység-tárca
- 8 Felső szórókar
- 9 Felső kosár

Kezelőpanel






- 1 Programgombok
- 2 Visszajelzők
- 3 Be-/kikapcsolt állapot visszajelző
- 4 Be/ki gomb
- 5 Késleltetett indítás gomb
- 6 Funkciógombok

Visszajelzők	Leírás
	Mosogatás visszajelző.
	Program vége visszajelző.
	Multitab visszajelző.

Visszajelzők	Leírás
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző nem világít.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző nem világít.

Programok

Program ¹⁾	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Időtartam (perc)	Energiafogy. (kWh)	Víz (l)
	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosás Főmosogatás 70°C-on Öblítés Szárítás	80-90	1,6-1,8	22-24
AUTO ²⁾	Összes Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosás Főmosogatás 45°C-on vagy 70°C-on Öblítés Szárítás	90-140	1,1-1,8	12-23
 3)	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 60°C-on Öblítés	30	0,9	9
 4)	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 50°C-on Öblítés Szárítás	155-167	0,99-1,0 4	13-14

Program ¹⁾	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Időtartam (perc)	Energia-fogy. (kWh)	Víz (l)
	Normál vagy enyhe szennyeződés Kényes cserép- és üvegedények	Főmosogatás 45°C-on Öblítés Szárítás	60-70	0,8-0,9	14-15

- 1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai és az edények mennyisége módosíthatja a program időtartamát és a fogyasztási értékeket.
- 2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.
- 3) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 4) Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. A tesztadatok megtalálhatók kiadványunkban.

Kiegészítő funkciók


Multitab funkció

Csak kombinált mosogatószer-tabletták esetében aktiválja e funkciót.


E funkció leállítja az öblítőszer és a só betöltését. Nem világítanak a hozzátartozó visszajelzők.

Nőhet a program időtartama.

A multitab funkció bekapcsolása

 A multitab funkciót a program indítása előtt kapcsolja be vagy ki. A funkciót a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e. Lásd a 'PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA' részt
3. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a **(D)** és **(E)** funkciógombokat, amíg a multitab jelzőfényre felgyullad.

 Ez a funkció akkor is bekapcsolva marad, amíg ki nem kapcsolja. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a **(D)** és **(E)** funkciógombokat, amíg a multitab jelzőfény ki nem kapcsol.

Ha abbahagyja a kombinált mosogatószer-tablettát használatát, mielőtt elkezdené a külön mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatát, tegye a következő lépéseket:

1. Kapcsolja ki a multitab funkciót.
2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Ellenőrizze, hogy a sótartály és az öblítőszer-adagoló tele van-e.
4. Indítsa el a legrövidebb, öblítési fázissal rendelkező programot mosogatószer és edények nélkül.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkezelésének megfelelően.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

Az első használat előtt

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízügyi hatóságokkal.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolózt.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert és ne töltsen meg a kosarát.

i Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a multib funkciókat. Ezek a tabletták mosogatószert, öblítőszeret és regeneráló sót tartalmaznak. Győ-

ződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.

A vízlágyító beállítása

Nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz a kemény víz, mely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredmény érhető el vele. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. A helyes vízlágyító szint beállításához a táblázatot nézze meg. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló sót és vizet használjon a vízlágyító.

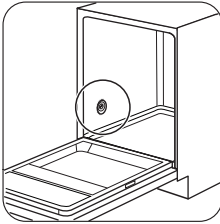
i Manuálisan és elektronikusan kell beállítani a vízlágyítót.

Víz keménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogató	Elektronika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

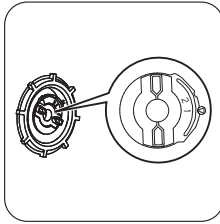
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

Manuális beállítás



1



2

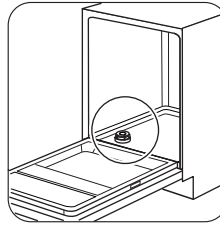
A vízkeménység-tár-
csát forgassa el az
1. vagy 2. állásba.

Elektronikus beállítás

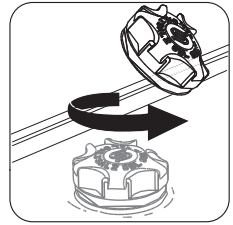
1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. A be/ki visszajelző világítani kezd.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
3. Nyomja meg egyszerre és tartsa meg-nyomva a funkciógombokat (B) és (C), amíg a funkciógombok (A), (B) és (C) visszajelzői villogni nem kezdenek.
4. Nyomja meg a funkciógombot (A).
 - A funkciógombok (B) és (C) jelzőfényei kialszanak.
 - A funkciógomb (A) visszajelzője tovább villog.
 - A vége visszajelző villanásai jelzik a vízlágyító beállítását.
 - A villanások száma a vízlágyító szint-jét jelzi.
Példa: 5 villanás + szünet + 5 villa-nás = 5. szint.
5. A beállítás módosításához többször nyomja meg a funkciógombot (A). A funk-ciógomb (A) minden megnyomásakor a beállítás a következő szintre lép.
6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készülék-et.

A sótartály feltöltése

⚠ Figyelem Csak mosogatógéphez ajánlott regeneráló só! Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.



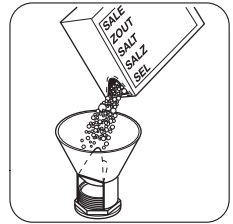
1



2

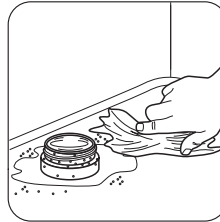


3

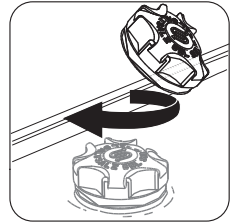


4

Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).



5

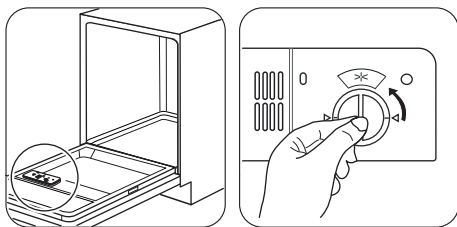


6

Az öblítőszer-adagoló feltöltése

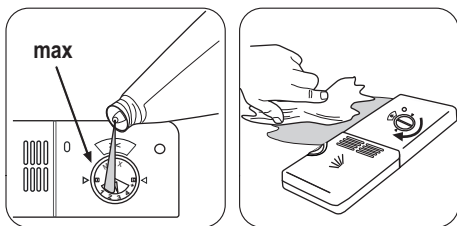
⚠ Figyelem Csak mosogatógépekhez való öblítőszer! Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.

i Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csík- és foltmentes szárítását.



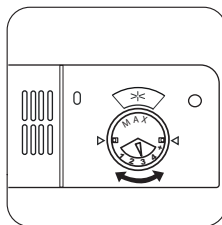
1

2



3

4



Az öblítőszer adagolási mennyisége a választókapcsoló 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzete között állítható be.

Napi használat

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e. Nézze meg a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
 - Ha világít a só visszajelző, akkor töltsse fel a sótartályt.
 - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltsse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltsse be a mosogatószeret.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet és a szennyezés típusának megfelelő programot.

Pakolja meg megfelelően a kosarakat.

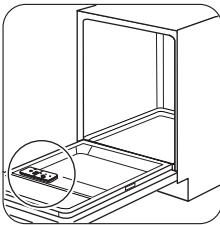
i A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúszva. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszköz-kosárba.

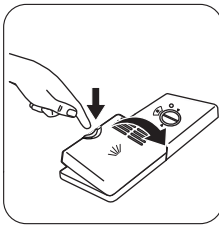
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

A mosogatószer használata

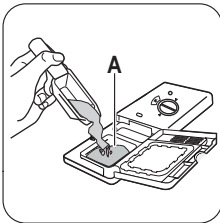
- !** **Figyelem** Csak mosogatógépekhez készült mosogatószereket használjon.
- 🌿** Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.



1

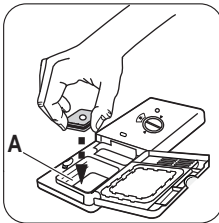


2

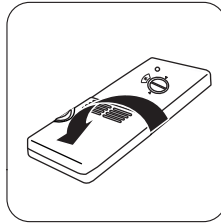
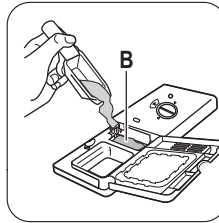


3

Tegye a mosogatószert vagy tablettát az adagolóba (A).



4



Ha a mosogatóprogram előmosási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószert az előmosási mosogatószer adagolóba (B).

- i** A rövid programok alatt nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer-tabletták, és a mosogatószer maradványok az edényeken maradhatnak. Hosszú programok esetén célszerű mosogatószer-tablettákat használni.

Program kiválasztása és elindítása

Beállítási mód

A következő műveletek esetében a készüléknek beállítás üzemmódban kell lennie. A készülék beállítási módban van az aktiválás után:

- Az összes programjelzőfény felgyullad. Ha a kezelőpanel egyéb feltételeket mutat, nyomja meg egyszerre és tartsa megnyomva a funkciógombokat (B) és (C), amíg a készülék beállítás üzemmódba nem lép.

Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Egy program beállításához tartsa nyitva a készülék ajtaját.
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. A be/ki visszajelző világítani kezd.
4. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.

5. Nyomja meg a beállítani kívánt programhoz tartozó gombot.
 - A megfelelő program jelzőfénye világítani kezd.
 - A mosogatás visszajelző felgyullad.
6. Csukja be a készülék ajtaját. A program elindul.

Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítsa be a programot.
2. Annyiszor nyomja meg a késleltetett indítás gombot, amíg a kívánt óraszámnak megfelelő visszajelző világítani nem kezd. 3, 6 és 9 órányi késleltetési időtartamot lehet beállítani.
3. Csukja be a készülék ajtaját. Elkezdődik a visszaszámlálás.
 - Nem villog tovább a késleltetett indítás visszajelző.
 - Kialszik a mosogatás visszajelző.
- Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a mosogatóprogram végrehajtása.
 - A mosogatás visszajelző felgyullad.
 - Kialszik a késleltetett indítás visszajelző.

i A mosogatóprogramot és a késleltetett indítást a készülék zárt ajtaja mellett is kiválaszthatja. Ilyen esetben a készülék működésének megkezdése előtt, minden beállítást követően csupán 3 másodperce áll a rendelkezésére.

Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

A késleltetett indítás törlése

Nyomja meg egyszerre, és tartsa megnyomva a funkciógombokat **(B)** és **(C)**, amíg a kés-

Ápolás és tisztítás

Vigyázat

leltetett indítás jelzőfénye ki nem alszik, és az összes programgomb jelzőfénye világítani nem kezd.

i A késleltetett indítás törlésekor a készülék visszaáll beállítási üzemmódba. Ekkor ismét be kell állítania a programot.

A program törlése

Nyomja meg egyszerre, és tartsa megnyomva a funkciógombokat **(B)** és **(C)**, amíg az összes programgomb jelzőfénye világítani nem kezd.

i Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

Miután a program véget ért

A program befejezése után világít a vége visszajelző, és nem világít a mosogatás visszajelző.

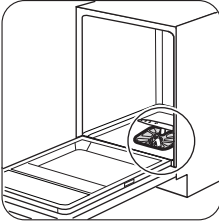
1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. A be/ki jelző eltűnik.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
3. Zárja el a vízcscapot.
 - Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa a készülék ajtaját nyitva néhány percig.
 - A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
 - Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

i Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.

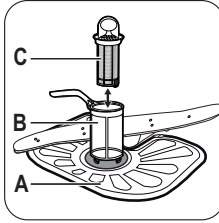
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

i Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

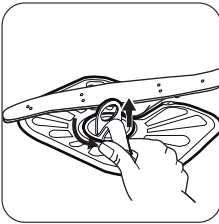
A szűrők tisztítása



1

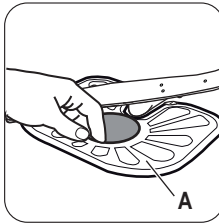


2



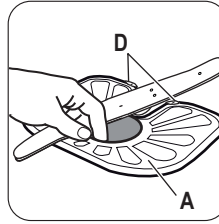
3

A szűrők (B) és (C) eltávolításához forgassa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba, majd távolítsa el. Szerelje szét a szűrőt (B) és (C). Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.



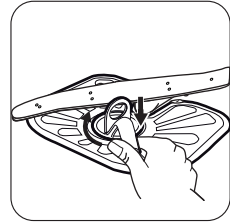
4

Vegye ki az (A) szűrőt. Vízrel tisztítsa meg a szűrőt.



5

Helyezze az (A) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (D) alatt megfelelően illeszkedik-e.



6

Szerelje össze a szűrőket (B) és (C). Tegye azokat a helyükre az (A) szűrőben. A fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba forgassa, amíg bezárul.

i A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.


Hibaelhárítás

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem, forduljon a márkaszervizhez.

A riasztási kód kijelzéséhez bizonyos hibák esetén bizonyos visszajelzők egyszerre villognak és/vagy rendszeres időközönként felvillannak.

Riasztási kód	Jelenség
<ul style="list-style-type: none"> A beállított program jelzőfénye folyamatosan villog. A program vége visszajelző megszakítókkal 1-szer felvillan. 	A készülék nem tölt be vizet.
<ul style="list-style-type: none"> A beállított program jelzőfénye folyamatosan villog. A program vége visszajelző rendszeres időközönként 2-szer felvillan. 	A készülék nem ereszti le a vizet.
<ul style="list-style-type: none"> A beállított program jelzőfénye folyamatosan villog. A program vége visszajelző rendszeres időközönként 3-szor felvillan. 	A túlcserélés-gátló bekapcsolt.

 **Vigyázat** Mielőtt elvégezné az alábbi ellenőrzéseket, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A program nem indul el.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	A készülék ajtaja nyitva van.	Csukja be a készülék ajtaját.
	A biztosítódobozban kiolvadt a biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot, vagy kapcsolja fel a megszakítót.
A készülék nem tölt be vizet.	Késleltetett indítás van beállítva.	Törölje a késleltetett indítást, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	Összehurkolódott vagy meghajlott a befolyócső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.
	A túlcserélés-gátló bekapcsolt. Vízszivárgás lépett fel a készülékben.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem eresztile a vizet.	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	Összehurkolódott vagy meghajlott a vízleeresztő cső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.

Az ellenőrzések befejeződése után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.
Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon szakszervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő hibakódot mutat, forduljon a szakszervizhez.

A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A szűrők eltömődtek.	Tisztítsa meg a szűrőket.
	Nincsenek megfelelően össze- és beszerelve a szűrők.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a szűrők össze- és beszerelése.
	Eltömődtek a szórókarok.	Egy vékony, hegyes tárgygal távolítsa el a megmaradt szennyeződést.
	A kiválasztott program nem fel-el meg a töltet és a szennyező-dés típusának.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a program az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.
	Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve. Nem lehet minden darabot a vízzel lemosni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint a víz könnyen moshat-ja-e azokat.
	A szórókarok nem tudnak sza-badon mozogni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint nem akadályozzák-e a szórókar mozgását.
	Nem volt elegendő a mosoga-tószer.	A program indítása előtt ellen-őrizze, hogy megfelelő mennyi-ségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
	Nem volt mosogatószer a mo-sogatószer-adagolóban.	A program indítása előtt ellen-őrizze, hogy tett-e mosogató-szert az adagolóba.
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Ellenőrizze, hogy van-e regeneráló só a sótartályban.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	A vízlágyító beállított szintje helytelen.	Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környékén használt víz keménységének.
	Laza a sótartály kupakjának rögzítése.	Húzza meg a kupakot.
Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége.	Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.
	Túl sok volt a mosogatószer.	A program indítása előtt ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
Vízcseppek száradási nyomai láthatóak a poharakon és az edényeken.	Túl kicsi volt az adagolt öblítőszer mennyisége.	Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú mosogatószert.
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> Nincs szárító szakasza a programnak. Egy alacsony hőmérsékletű szárítási szakasza van a programnak. 	Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítőszer-adagoló üres.	Ellenőrizze, hogy van-e öblítőszer az öblítőszer-adagolóban.
	Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú öblítőszer-t.
	Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletta minősége az oka.	<ul style="list-style-type: none"> Próbáljon ki másik márkájú kombinált mosogatószer-tablettát. Aktiválja az öblítőszer-adagoló funkciót, majd használja együtt az öblítőszer-t és a kombinált mosogatószer-tablettákat.

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása aktivált multib funkcióval együtt

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. A be/ki visszajelző világítani kezd.

2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
3. Nyomja meg egyszerre és tartsa megnyomva a funkciógombokat **(B)** és **(C)**,

amíg a funkciógombok **(A)**, **(B)** és **(C)** visszajelzői villogni nem kezdenek.

4. Nyomja be a funkciógombot **(B)**.
 - A funkciógombok **(A)** és **(C)** jelzőfényei kialszanak.
 - A funkciógomb **(B)** jelzőfénye tovább villog.
 - A program vége visszajelző kialszik.
5. A beállítás módosításához nyomja meg a funkciógombot **(B)**.

- A program vége visszajelző vilgítani kezd. Az öblítőszer-adagoló bekapcsolva.
6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.
 7. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.
 8. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.


Műszaki információk

Méretek	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	596 / 818-898 / 575
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vízellátás ¹⁾	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	max. 60°C
Kapacitás	Teríték	12


1) Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező

esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

- Megfelelően helyezze hulladékba a csomagolóanyagokat. A  jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak.

Índice

Informações de segurança _____	58	Utilização diária _____	64
Descrição do produto _____	60	Manutenção e limpeza _____	66
Painel de controlo _____	60	Resolução de problemas _____	67
Programas _____	61	Informação técnica _____	70
Opções _____	61	Preocupações ambientais _____	70
Antes da primeira utilização _____	62		

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Informações de segurança

Para instalar e utilizar o aparelho correctamente, leia atentamente as instruções fornecidas. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes da instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto ao aparelho para futura referência.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

 **Advertência** Risco de asfixia, ferimentos ou incapacidade permanente.

- Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas com capacidades físicas e sensoriais reduzidas, funções mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento quanto à utilização do mesmo, inclusivamente crianças. Devem ser vigiadas ou receber formação para a utilização do aparelho por parte de uma pessoa que seja responsável pela sua segurança. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças.
- Mantenha todos os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.

Instalação

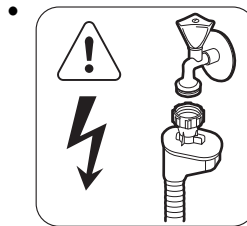
 **Advertência** Este aparelho tem de ser instalado por uma pessoa competente ou qualificada.

- Remova todos os elementos da embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se este estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.

- Certifique-se de que o aparelho é instalado sob e ao lado de estruturas seguras.

Ligação à rede de abastecimento de água

- Certifique-se de que não danifica as manguerias de água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo, deixe sair água até que saia limpa.
- Na primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não há fugas de água.



 **Advertência** Voltagem perigosa.

A mangueria de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.

- Se a mangueria de entrada de água estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte o Centro de Assistência para substituir a mangueria de entrada de água.

Ligação eléctrica

 **Advertência** Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em con-

formidade com a fonte de alimentação. Se não estiver, contacte um electricista.


- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Contacte o Centro de Assistência ou um electricista para substituir o cabo de alimentação se estiver danificado.
- Ligue a ficha à tomada de alimentação eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação eléctrica para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.

Utilização

 **Advertência** Risco de ferimentos.

- Este aparelho destina-se à utilização em ambiente doméstico.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- Coloque as facas e toda a cutelaria de ponta afiada no cesto de talheres com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.
- Não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão, para evitar quedas sobre esta.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.
- Os detergentes da máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho nem utilize-a para qualquer outro fim.

- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.

 **Advertência** Risco de choque eléctrico, incêndio e queimaduras.

- Não coloque produtos inflamáveis ou objectos molhados com produtos inflamáveis no interior, ao lado ou em cima do aparelho.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando está um programa em funcionamento.

Eliminação

 **Advertência** Risco de ferimentos e asfíxia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar presos no interior do aparelho.

Apoio ao Cliente e Assistência

Contacte a Assistência para reparar o aparelho. Recomendamos que utilize apenas peças originais.

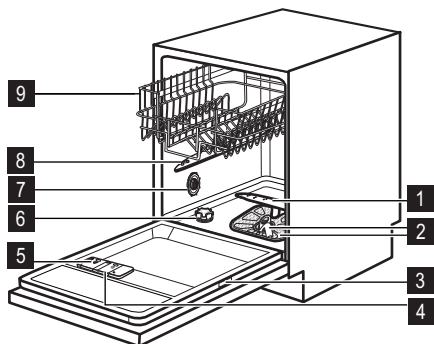
Quando contactar a Assistência, certifique-se de que dispõe da seguinte informação, que pode encontrar na placa de características.

Modelo:

PNC:

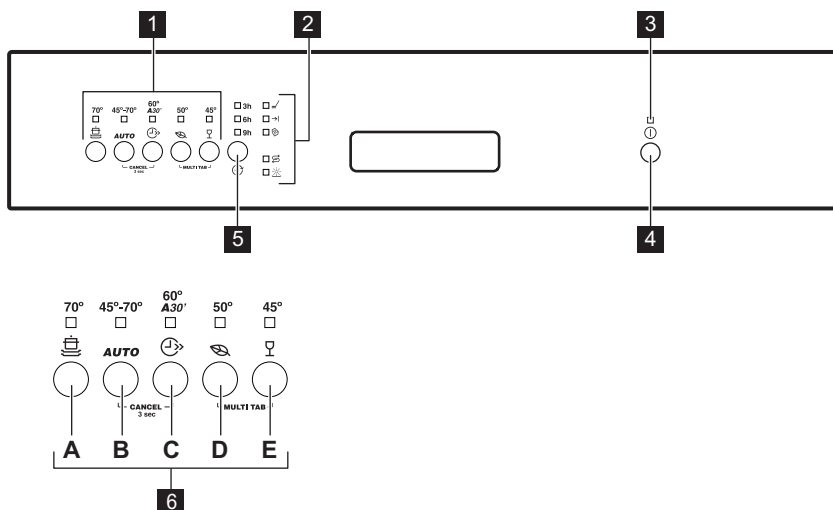
Número de série:

Descrição do produto



- 1 Braço aspersor inferior
- 2 Filtros
- 3 Placa de características
- 4 Distribuidor de abrillantador
- 5 Distribuidor de detergente
- 6 Depósito de sal
- 7 Indicador da dureza da água
- 8 Braço aspersor superior
- 9 Cesto superior



Painel de controlo







- 1 Botões de programa
- 2 Indicadores
- 3 Indicador on/off

- 4 Botão de Ligar/Desligar
- 5 Botão de Início diferido
- 6 Botões de funções

Indicadores	Descrição
	Indicador de lavagem.
	Indicador de fim.
	Indicador Multitab.

Indicadores	Descrição
	Indicador de sal. Este indicador está desligado quando um programa está a funcionar.
	Indicador de abrillantador. Este indicador está desligado quando um programa está a funcionar.

Programas

Programa ¹⁾	Grau de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Duração (min)	Energia (kWh)	Água (l)
	Sujidade intensa Faianças, talheres, tachos e painelas	Pré-lavagem Lavagem a 70 °C Enxaguamentos Secagem	80-90	1,6-1,8	22-24
AUTO ²⁾	Tudo Faianças, talheres, tachos e painelas	Pré-lavagem Lavagem a 45 °C ou 70 °C Enxaguamentos Secagem	90-140	1,1-1,8	12-23
 ³⁾	Sujidade recente Faianças e talheres	Lavagem a 60 °C Enxaguamento	30	0,9	9
 ⁴⁾	Sujidade normal Faianças e talheres	Pré-lavagem Lavagem a 50 °C Enxaguamentos Secagem	155-167	0,99-1,04	13-14
	Sujidade normal ou ligeira Pratos e copos deli- cados	Lavagem a 45 °C Enxaguamentos Secagem	60-70	0,8-0,9	14-15

- 1) A duração do programa e os valores de consumo podem variar em função da temperatura e da pressão da água, das variações da corrente eléctrica e da quantidade de loiça.
- 2) O aparelho detecta o grau de sujidade e a quantidade de loiça nos cestos. Regula automaticamente a temperatura e a quantidade de água, o consumo de energia e a duração do programa.
- 3) Este programa é adequado para lavar loiça com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem num curto período de tempo.
- 4) Este é o programa standard para teste. Este programa proporciona a utilização de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal. Consulte o folheto fornecido para obter informações sobre testes.

Opções


Função multitab

Active apenas esta função quando utilizar pastilhas de detergente combinadas.

Esta função desactiva o fluxo de abrillantador e de sal. Os respectivos indicadores ficam desligados.

A duração do programa pode aumentar.

Activar a função Multitab

-  Active ou desactive a função Multitab antes de iniciar um programa. Não pode activar ou desactivar esta função durante o funcionamento de um programa.

1. Prima o botão Ligar/Desligar para ligar o aparelho.
2. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção. Consulte "SELECCIONAR E INICIAR UM PROGRAMA".
3. Mantenha premidos os botões das funções (D) e (E), simultaneamente, até o indicador Multitab se acender.

i A função fica activa até ser desactivada. Mantenha premidos os botões das funções (D) e (E), simultaneamente, até o indicador Multitab se apagar.

Se deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas, execute estes passos antes de começar a utilizar detergente, abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça em separado:

1. Desactive a função Multitab.

Antes da primeira utilização

1. Certifique-se de que o nível de dureza da água definido corresponde à dureza da água na sua área. Caso contrário, regule o nível de dureza da água. Contacte os serviços de abastecimento de água locais para saber qual a dureza da água na sua área.
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de abrillantador.
4. Abra a torneira da água.
5. É possível que fiquem resíduos no aparelho. Inicie um programa para removê-los. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

i Se utilizar pastilhas de detergente combinadas, utilize a função Multitab. Estas pastilhas contêm detergente, abrillantador e outros agentes. Certifique-se de que as pastilhas que utiliza são apropriadas para a dureza

2. Regule o nível da dureza da água para o nível mais alto.
3. Certifique-se de que o depósito de sal e o distribuidor de abrillantador estão cheios.
4. Inicie o programa mais curto com uma fase de enxaguamento, sem detergente e sem loiça.
5. Ajuste o nível da dureza da água à dureza da água da sua área.
6. Regule a quantidade de abrillantador a libertar em cada programa.

da água na sua área. Consulte as instruções existentes nas embalagens dos produtos.

Regular o nível da dureza da água

A água mais dura contém uma grande quantidade de minerais que podem danificar o aparelho e piorar o resultado da lavagem. O nível da dureza da água neutraliza estes minerais.

O sal para máquinas de lavar loiça mantém o nível de dureza da água em boas condições. Consulte a tabela para regular o nível de dureza da água para o nível adequado. Isso garantirá que o nível de dureza da água utiliza a quantidade correcta de água e sal para máquinas de lavar loiça.

i Tem de regular o nível de dureza da água manualmente e electronicamente.

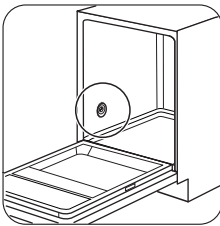
Dureza da água				Regulação do nível de dureza da água	
Alemanha graus (°dH)	França graus (°fH)	mmol/l	Clarke graus	Manual	Electrónica
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7

Dureza da água				Regulação do nível de dureza da água	
Alemanha graus (°dH)	França graus (°fH)	mmol/l	Clarke graus	Manual	Electrónica
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

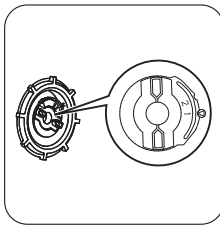
1) Posição de fábrica.

2) Não utilize sal neste nível.

Regulação manual



1



2

Rode o indicador da dureza da água para a posição 1 ou 2.

Regulação electrónica

1. Prima o botão de Ligar/Desligar para activar o aparelho. O indicador On/Off acende-se.
2. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção. Consulte "SELECCIONAR E INICIAR UM PROGRAMA".
3. Mantenha premidos os botões (B) e (C) simultaneamente até os indicadores dos botões (A), (B) e (C) ficarem intermitentes.
4. Prima o botão (A).
 - Os indicadores dos botões (B) e (C) apagam-se.
 - O indicador do botão (A) continua intermitente.
 - O indicador de fim fica intermitente para indicar a regulação do nível da dureza da água.

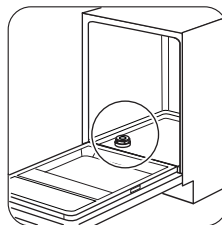
– O número de intermitências do indicador de fim indica o nível da dureza da água.

Exemplo: 5 intermitências + pausa + 5 intermitências = nível 5.

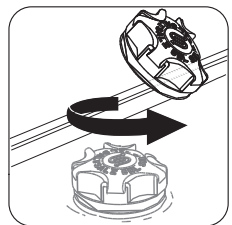
5. Prima o botão (A) repetidamente para alterar a regulação. De cada vez que premir o botão (A), passa para o nível seguinte.
6. Desactive o aparelho para confirmar.

Encher o depósito de sal

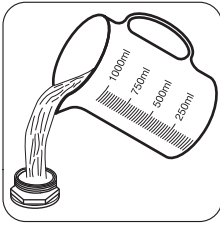
! **Cuidado** Utilize apenas sal para máquinas de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho. É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa depois de encher o depósito de sal.



1



2



3

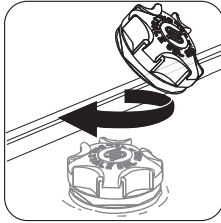
Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).



4



5

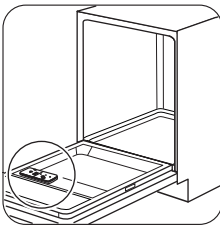


6

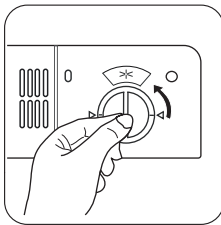
Encher o distribuidor de abrillantador

! **Cuidado** Utilize apenas abrillantador específico para máquinas de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho.

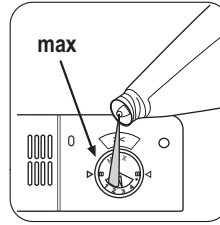
i Durante a fase de enxaguamento, o abrillantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas.



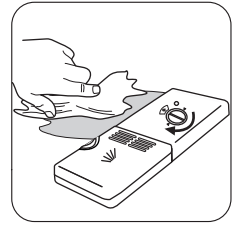
1



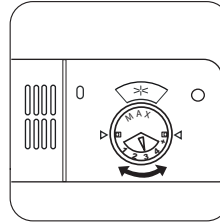
2



3



4



Para regular a quantidade de abrillantador libertado, rode o selector para uma posição entre a 1 (quantidade menor) e a 4 (quantidade maior).

Utilização diária

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão Ligar/Desligar para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção. Consulte "SELECCIONAR E INICIAR UM PROGRAMA".

- Se o indicador de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.
- Se o indicador de abrillantador estiver aceso, encha o distribuidor de abrillantador.

3. Coloque loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente.
5. Seleccione e inicie o programa correcto para o tipo de loiça e sujidade.

Colocar loiça nos cestos

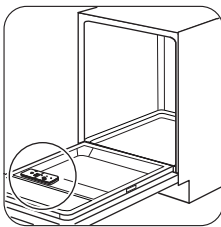
i Consulte o folheto fornecido para ver exemplos de colocação de loiça nos cestos.

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça resistente à máquina de lavar loiça.
- Não coloque objectos de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque peças que possam absorver água no aparelho (esponjas, panos domésticos).
- Remova os resíduos de comida da loiça.
- Amoleça os resíduos de comida queimada na loiça.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a cavidade virada para baixo.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não ficam colados. Misture colheres com outros talheres.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças pequenas no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se mexe.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se livremente antes de iniciar um programa.

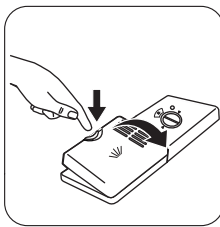
Utilizar o detergente

! **Cuidado** Utilize apenas detergente adequado para máquinas de lavar loiça.

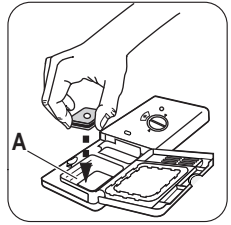
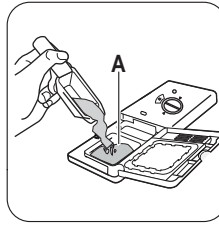
🍂 Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções da embalagem do detergente.



1

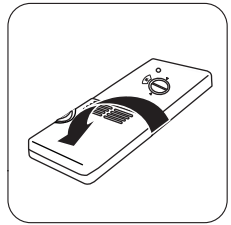
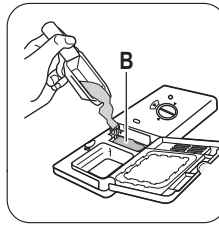


2



3

Coloque o detergente em pó ou pastilha no compartimento (A).



4

Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente no compartimento (B).

i As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente em programas curtos, podendo ficar resíduos de detergente na loiça. Recomendamos que utilize as pastilhas de detergente apenas com programas longos.

Seleccionar e iniciar um programa

Modo de selecção

O aparelho tem de estar no modo de selecção para aceitar algumas operações.

O aparelho está no modo de selecção quando, após a activação:

- Todos os indicadores de programa estão acesos. Se o painel de comandos mostrar outras condições, mantenha premidos os botões (B) e (C) em simultâneo até que o aparelho fique em modo de selecção.

Iniciar um programa de lavagem sem início diferido

1. Abra a torneira da água.
2. Para seleccionar um programa, mantenha a porta do aparelho entreaberta.

3. Prima o botão de Ligar/Desligar para activar o aparelho. O indicador On/Off acende-se.
4. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção.
5. Prima o botão do programa que pretende seleccionar.
 - O respectivo indicador de programa acende-se.
 - O indicador de lavagem acende-se.
6. Feche a porta do aparelho. O programa inicia.

Iniciar um programa de lavagem com início diferido

1. Defina o programa.
2. Prima o botão de início diferido repetidamente até que o indicador do número de horas que pretende seleccionar fique intermitente. Pode seleccionar 3, 6 ou 9 horas.
3. Feche a porta do aparelho. A contagem decrescente é iniciada.
 - O indicador de início diferido fica intermitente.
 - O indicador de lavagem apaga-se.
- Quando a contagem decrescente estiver concluída, o programa inicia.
 - O indicador de lavagem acende-se.
 - O indicador de início diferido apaga-se.

i Também pode seleccionar um programa e o início diferido com a porta fechada. Nesta situação, dispõe de apenas 3 segundos entre cada selecção antes de o aparelho começar a funcionar.

Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta, o aparelho pára de funcionar. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.

Cancelar o início diferido

Mantenha premidos os botões **(B)** e **(C)** simultaneamente até apagar o indicador de início diferido e acender todos os indicadores de programa.

Manutenção e limpeza

! Advertência

Antes da manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.

i Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores.

i Quando cancelar um início diferido, o aparelho volta ao modo de selecção. É necessário seleccionar novamente o programa.

Cancelar o programa

Mantenha premidos os botões **(B)** e **(C)** simultaneamente até todos os indicadores de programa se acenderem.

i Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar um novo programa.

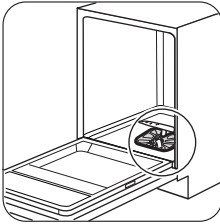
No fim do programa

Quando o programa estiver concluído, o indicador de fim acende-se e o indicador de lavagem apaga-se.

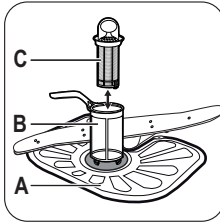
1. Prima o botão de Ligar/Desligar para desactivar o aparelho. O indicador on/off apaga-se.
 2. Abra a porta do aparelho.
 3. Feche a torneira da água.
 - Para obter os melhores resultados de secagem, mantenha a porta do aparelho entreaberta durante alguns minutos.
 - Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
 - Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o superior.
- i** Pode haver água nos lados e na porta do aparelho. O aço inoxidável arrefece mais rapidamente do que os pratos.

Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

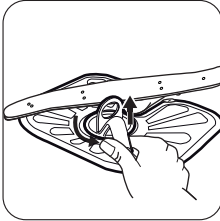
Limpar os filtros



1

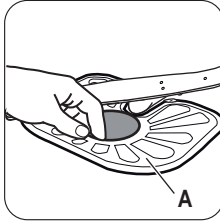


2



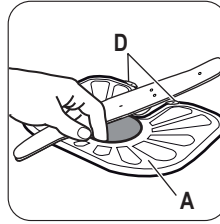
3

Para retirar os filtros (B) e (C), rode o manípulo para a esquerda e remova-o. Separe as partes (B) e (C) do filtro. Lave os filtros com água.



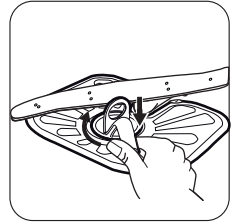
4

Remova o filtro (A). Lave o filtro com água.



5

Coloque o filtro (A) na respectiva posição inicial. Certifique-se de que encaixa-o correctamente sob as duas guias (D).



6

Monte as partes (B) e (C) do filtro. Coloque-as na devida posição no filtro (A). Rode o manípulo para a direita até bloquear.

i Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

Limpar os braços aspersores

Não retire os braços aspersores.

Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

Limpeza externa

Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.


Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

Resolução de problemas

O aparelho não arranca ou pára durante o funcionamento. Comece por tentar encontrar uma solução para o problema (consulte a tabela). Caso contrário, contacte o Centro de Assistência.

Com alguns problemas, alguns indicadores piscam continuamente e/ou intermitentemente em simultâneo para indicar um código de alarme.

Código de alarme	Problema
<ul style="list-style-type: none"> • O indicador do programa seleccionado pisca continuamente. • O indicador de fim pisca 1 vez. 	O aparelho não se enche de água.
<ul style="list-style-type: none"> • O indicador do programa seleccionado pisca continuamente. • O indicador de fim pisca 2 vezes. 	O aparelho não esco a água.
<ul style="list-style-type: none"> • O indicador do programa seleccionado pisca continuamente. • O indicador de fim pisca 3 vezes. 	O dispositivo anti-inundação está activado.

 **Advertência** Desactive o aparelho antes de fazer as verificações.

Problema	Causa possível	Solução possível
O programa não inicia.	A ficha não está inserida na tomada.	Ligue a ficha à tomada.
	A porta do aparelho está aberta.	Feche a porta do aparelho.
	O disjuntor no quadro eléctrico está desligado.	Ligue o disjuntor no quadro eléctrico.
	O início diferido está seleccionado.	Cancele o início diferido ou aguarde até a contagem decrescente terminar.
O aparelho não se enche com água.	A torneira da água está fechada.	Abra a torneira da água.
	A pressão da água é demasiado baixa.	Contacte os serviços de abastecimento de água da sua área.
	A torneira da água está obstruída ou tem calcário.	Limpe a torneira da água.
	O filtro da mangueira de entrada de água está obstruído.	Limpe o filtro.
	A mangueira de entrada de água tem um vinco ou uma dobra.	Certifique-se de que a mangueira está colocada correctamente.
	O dispositivo anti-inundação está activado. O aparelho tem fugas de água.	Feche a torneira da água e contacte o Centro de Assistência.
O aparelho não escoa a água.	O sifão do lava-loiça está obstruído.	Limpe o sifão do lava-loiça.
	A mangueira de escoamento de água tem um vinco ou uma dobra.	Certifique-se de que a mangueira está colocada correctamente.

Após todas as verificações, ligue o aparelho. O programa continua a partir do ponto de interrupção.
Se o problema voltar a ocorrer, contacte o Centro de Assistência.

Se o display apresentar outros códigos de alarme, contacte o Centro de Assistência.

O resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios

Problema	Causa possível	Solução possível
A loiça não está bem lavada.	Os filtros estão obstruídos.	Limpe os filtros.
	Os filtros não estão montados e instalados correctamente.	Certifique-se de que os filtros estão montados e instalados correctamente.
	Os braços aspersores estão obstruídos.	Remova a sujidade com um objecto fino e afiado.
	O programa não era o adequado para o tipo de carga e sujidade.	Certifique-se de que o programa é o adequado para o tipo de carga e sujidade.

Problema	Causa possível	Solução possível
	Posição incorrecta da loiça nos cestos. A água não conseguiu lavar a loiça toda.	Certifique-se de que a posição da loiça nos cestos é a correcta e de que a água consegue lavar facilmente a loiça.
	Os braços aspersores não podiam rodar livremente.	Certifique-se de que a posição da loiça nos cestos é a correcta e de que não bloqueia o movimento dos braços aspersores.
	A quantidade de detergente não foi suficiente.	Certifique-se de que coloca uma quantidade de detergente correcta no distribuidor antes de iniciar um programa.
	Não havia detergente no distribuidor de detergente.	Certifique-se de que coloca detergente no distribuidor antes de iniciar um programa.
Partículas de calcário na loiça.	O depósito de sal está vazio.	Certifique-se de que existe sal para máquinas de lavar loiça no depósito de sal.
	O nível definido para a dureza da água está incorrecto.	Certifique-se de que o nível definido para a dureza da água corresponde à dureza da água na sua área.
	A tampa do depósito de sal está solta.	Aperte a tampa.
Há riscos e manchas esbranquiçadas ou camadas azuladas nos copos e pratos.	Foi libertado demasiado abrilhantador.	Diminua a quantidade de abrilhantador a libertar
	A quantidade de detergente foi demasiada.	Certifique-se de que coloca uma quantidade de detergente correcta no distribuidor antes de iniciar um programa.
Manchas de gotas de água secas em copos e pratos.	A quantidade de abrilhantador libertado não foi suficiente.	Aumente a quantidade de abrilhantador a libertar.
	A causa pode estar na qualidade do detergente.	Experimente uma marca de detergente diferente.
A loiça está molhada.	<ul style="list-style-type: none"> • O programa não tinha fase de secagem. • O programa tinha uma fase de secagem a baixa temperatura. 	Para obter os melhores resultados de secagem, mantenha a porta entreaberta durante alguns minutos.
A loiça está molhada e sem brilho.	O distribuidor de abrilhantador está vazio.	Certifique-se de que existe abrilhantador no distribuidor de abrilhantador.
	A causa pode estar na qualidade do abrilhantador.	Experimente uma marca de abrilhantador diferente.

Problema	Causa possível	Solução possível
	A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas.	<ul style="list-style-type: none"> • Experimente uma marca de pastilhas de detergente combinadas diferente. • Active o distribuidor de abrillantador e utilize o abrillantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas.

Activar o distribuidor de abrillantador com a função Multitab activa

1. Prima o botão de Ligar/Desligar para activar o aparelho. O indicador On/Off acende-se.
2. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção. Consulte "SELECCIONAR E INICIAR UM PROGRAMA".
3. Mantenha premidos os botões (B) e (C) simultaneamente até os indicadores dos botões (A), (B) e (C) ficarem intermitentes.
4. Prima o botão (B).

- Os indicadores dos botões (A) e (C) apagam-se.
 - O indicador do botão (B) continua intermitente.
 - O indicador de fim apaga-se.
5. Prima o botão (B) para alterar a regulação.
 - O indicador de fim acende-se. O distribuidor de abrillantador está activado.
 6. Desactive o aparelho para confirmar.
 7. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.
 8. Encha o distribuidor de abrillantador.


Informação técnica

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	596 / 818-898 / 575
Ligação eléctrica	Consulte a placa de características.	
	Voltagem	220-240 V
	Frequência	50 Hz
Pressão do fornecimento de água	Mín. / máx. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Fornecimento de água ¹⁾	Água fria ou água quente ²⁾	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	12


1) Ligue a mangueira de admissão de água a uma torneira de água com uma rosca de 3/4".

2) Se a água quente for proveniente de fontes alternativas de energia (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

Preocupações ambientais

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública,

que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

- Elimine correctamente os materiais da embalagem. Recicle os materiais que apresentem o símbolo .

İçindekiler

Güvenlik bilgileri _____	72	Günlük kullanım _____	78
Ürün tanımı _____	74	Bakım ve temizlik _____	80
Kontrol Paneli _____	74	Sorun giderme _____	81
Programlar _____	75	Teknik bilgiler _____	84
Seçenekler _____	75	Çevreyle ilgili bilgiler _____	85
İlk Kullanımdan Önce _____	76		

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

! Güvenlik bilgileri

Cihazın montajından ve kullanımından önce, verilen talimatları dikkatlice okuyun. Üretici, yanlış bir montajın ve kullanımın hasara neden olması durumunda sorumluluk kabul etmez. Kullanma kılavuzunu ileride kullanım için daima cihazın yakınında bulundurun.

Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin güvenliği

- ! **Uyarı** Boğulma, yaralanma ya da kalıcı sakatlık riski.
- Çocuklar dahil olmak üzere, fiziksel ve mental kapasiteleri düşük veya cihazın kullanımına yönelik deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin cihazı kullanmalarına izin vermeyin. Bu kişiler cihazı, güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin denetimi altında veya cihazın kullanımı hakkında bu kişi tarafından bilgilendirilmek kaydıyla kullanabilir. Bu cihaz, çocukların oynayabileceği bir oyuncak değildir.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
- Tüm deterjanları çocuklardan uzak tutun.
- Cihaz kapağı açıkken, çocukları ve evcil hayvanları makineden uzak tutun.

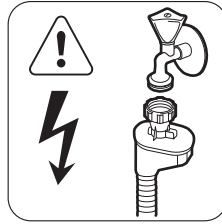
Montaj

- ! **Uyarı** Bu cihaz kalifiye bir personel tarafından monte edilmelidir.
- Tüm ambalajları çıkarın.
- Hasarlı bir cihazı monte etmeyin ya da kullanmayın.

- Cihazı, sıcaklığın 0°C'den daha az olduğu yerlere monte etmeyin ya da buralarda kullanmayın.
- Cihazla birlikte verilen montaj talimatına uyun.
- Cihazı güvenli yapıların altına ve yanına monte edin.

Su bağlantısı

- Su hortumlarına zarar vermemeye özen gösterin.
- Cihazı yeni borulara veya uzun süre kullanılmamış olan borulara bağlamayın, temiz su gelene dek suyu akıtın.
- Cihazı ilk kez kullanırken, kaçak olmadığından emin olun.



! Uyarı Tehlikeli voltaj.

- Su giriş hortumu bir emniyet valfine ve içinden elektrik kablosunun geçtiği bir kılıfa sahiptir.
- Eğer su giriş hortumu hasar görürse, cihazın fişini derhal prizden çekin. Su giriş hortumunu değiştirmek için yetkili servise başvurun.

Elektrik bağlantısı

⚠ Uyarı Yangın ve elektrik çarpması riski.

- Cihaz topraklanmalıdır.
- Bilgi etiketindeki elektriksel verilerin elektrik beslemesine uygun olduğundan emin olun. Aksi durumda, bir elektrikçiye arayın.
- Her zaman doğru monte edilmiş, darbelere dayanıklı bir priz kullanın.
- Priz çoğaltıcıları ve uzatma kabloları kullanmayın.
- Elektrik fişine ve kablosuna zarar vermeye özen gösterin. Hasarlı bir kabloyu değiştirmek için Servise ya da elektrikçiye başvurun.
- Fişi prize sadece montaj tamamlandıktan sonra takın. Montajdan sonra elektrik fişine erişilebildiğinden emin olun.
- Cihazın fişini prizden çıkarmak için elektrik kablosunu çekmeyin. Her zaman fişten tutarak çekin.

Kullanım amacı

⚠ Uyarı Yaralanma riski.

- Bu cihazı ev ortamında kullanın.
- Bu cihazın teknik özelliklerini değiştirmeyin.
- Bıçakları ve keskin uçlu parçaları, uçları aşağı ya da yatay konumda olacak şekilde çatal-bıçak sepetine koyun.
- Üzerine düşülmesini önlemek için, cihazın kapağını başında bulunmadığınız zamanlarda açık bırakmayın.
- Açık kapak üzerine oturmeyin veya basmayın.
- Bulaşık makinesi deterjanları tehlikelidir. Deterjan ambalajının üzerindeki güvenlik talimatlarına uyun.
- Cihazdaki suyu içmeyin ya da bu suyla oynamayın.
- Program tamamlanana kadar cihazdan bulaşıkları çıkarmayın. Bulaşıklarda deterjan olabilir.

⚠ Uyarı Elektrik çarpması, yangın ya da yanık riski.

- Cihazın içine, üzerine veya yakınına yanıcı ürünler ya da yanıcı ürünlerle ıslanmış eşyalar koymayın.
- Cihazı temizlemek için su spreyi veya buhar kullanmayın.
- Bir program çalışırken kapağı açarsanız cihazdan sıcak buhar çıkışı olabilir.

Elden çıkarma

⚠ Uyarı Yaralanma ya da boğulma riski.

- Cihazın fişini prizden çekin.
- Elektrik kablosunu kesin ve atın.
- Çocukların ve hayvanların cihazda kapalı kalmasını önlemek için kapı kilit dilini çıkarın.

Müşteri Hizmetleri ve Servis

Cihazı onarmak için yetkili servis ile temasa geçin. Sadece orijinal yedek parça kullanılması tavsiye ederiz.

Servis ile temasa geçtiğinizde, bilgi etiketinde bulabileceğiniz aşağıdaki bilgilerin elinizde olduğundan emin olun.

Mo-

del:

Ürün numarası

(PNC):

...

Seri Numarası:

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX HOME PRODUCTS CORPORATION NV.

RAKETSTRAAT 40 / RUE DE LA FUSEE 40
B-1130 BRUSSEL / BRUXELLES
BELGIUM

TEL: +32 2 716 26 00

FAX: +32 2 716 26 01

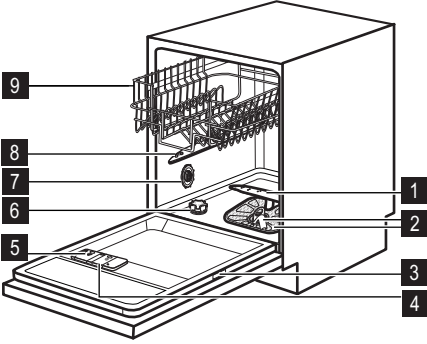
www.electrolux.com

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır.

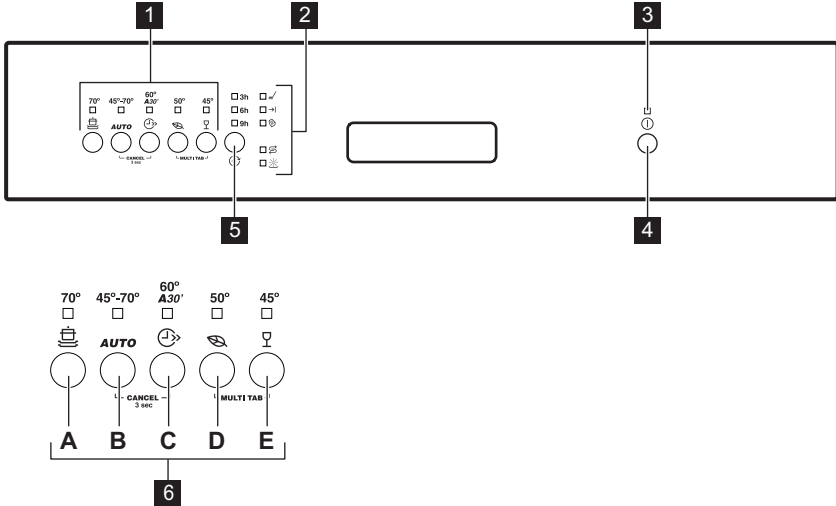
Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Ürün tanımı



- 1 Alt püskürtme kolu
- 2 Filtreler
- 3 Bilgi etiketi
- 4 Parlaticı gözü
- 5 Deterjan gözü
- 6 Tuz haznesi
- 7 Su sertliği ayar düğmesi
- 8 Üst püskürtme kolu
- 9 Üst sepet



Kontrol Paneli







- 1 Program tuşları
- 2 Göstergeler
- 3 Açma/kapama göstergesi

- 4 Açma/kapama tuşu
- 5 Gecikmeli başlatma tuşu
- 6 Fonksiyon tuşları

Göstergeler	Açıklaması
	Yıkama göstergesi.
	Bitiş göstergesi.
	Multitabiet göstergesi.

Göstergeler	Açıklaması
	Tuz göstergesi. Program çalışırken bu gösterge söner.
	Parlatıcı göstergesi. Program çalışırken bu gösterge söner.

Programlar

Program ¹⁾	Kirlilik derecesi Bulaşık türü	Program aşamaları	Süre (dakika)	Enerji (kWsaat)	Su (l)
	Ağır kirliliği Tabaklar, çatal-bıçaklar, tencere-reler ve tavalar	Ön Yıkama Yıkama 70 °C Durulamalar Kurutma	80-90	1,6-1,8	22-24
AUTO ²⁾	Tümü Tabaklar, çatal-bıçaklar, tencere-reler ve tavalar	Ön Yıkama Yıkama 45 °C veya 70°C Durulamalar Kurutma	90-140	1,1-1,8	12-23
 ³⁾	Yeni kirliliği Tabaklar ve çatal-bıçaklar	Yıkama 60 °C Durulama	30	0,9	9
 ⁴⁾	Normal kirliliği Tabaklar ve çatal-bıçaklar	Ön Yıkama Yıkama 50 °C Durulamalar Kurutma	155-167	0,99-1,04	13-14
	Normal veya hafif kirliliği Narin tabaklar ve cam eşyalar	Yıkama 45 °C Durulamalar Kurutma	60-70	0,8-0,9	14-15

- 1) Su basıncı ve sıcaklığı, elektrik beslemesindeki dalgalanmalar, seçenekler ve bulaşıkların miktarı program süresi ve tüketim değerlerinde değişikliğe neden olabilir.
- 2) Cihaz, kirliliğin derecesini ve sepetlerdeki bulaşıkların miktarını algılar. Suyun sıcaklığını ve miktarını, enerji tüketimini ve program süresini otomatik olarak ayarlar.
- 3) Bu programla yeni kirlenmiş bulaşıkları yıkayabilirsiniz. Kısa bir sürede iyi yıkama sonuçları sağlar.
- 4) Test enstitüleri için standart programdır. Bu programla normal kirliliği tabaklar ve çatal-bıçaklar için suyun ve enerji tüketiminin en etkin kullanımına sahip olursunuz. Test bilgileri için verilen broşüre bakın.

Seçenekler

Multitabilet fonksiyonu

Kombi deterjan tabletlerini kullanırken bu fonksiyonu kullanın.
Bu fonksiyon, parlatıcı ve tuzun akışını devre dışı bırakır. İlgili göstergeler kapalıdır.

Program süresi artabilir.

Multitabilet fonksiyonunun etkinleştirilmesi

i Multitabilet fonksiyonunu, bir program başlamadan önce etkinleştirin veya devre dışı bırakın. Bu fonksiyonu program çalışırken etkinleştiremezsiniz veya devre dışı bırakamazsınız.

1. Cihazı çalıştırmak için Açma / Kapama tuşuna basın.
2. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun. Bkz. 'BİR PROGRAMIN AYARLANMASI VE BAŞLATILMASI'.
3. Multitabilet gösterge ışığı yanana kadar (D) ve (E) fonksiyon tuşlarına aynı anda basın ve basılı tutun.

i Devre dışı bırakana kadar fonksiyon açık kalır. Multitabilet gösterge ışığı söne kadar (D) ve (E) fonksiyon tuşlarına aynı anda basın ve basılı tutun.

İlk Kullanımdan Önce

1. Su yumuşatıcının ayarlanan seviyesinin bölgenizdeki su sertliği ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Uyumlu değilse, su yumuşatıcısını ayarlayın. Bölgenizdeki su sertliği konusunda bilgi almak için yerel su idarenize başvurun.
2. Tuz haznesini doldurun.
3. Parlatıcı gözünü doldurun.
4. Su musluğunu açın.
5. Cihazınızda imalat sonrası artıklar kalabilir. Bunları temizlemek için bir program başlatın. Deterjan kullanmayın ve sepetlere bir şey yerleştirmeyin.

i Kombi deterjan tabletlerini kullanıyorsanız, multitabilet fonksiyonunu çalıştırın. Bu tabletler deterjan, parlatıcı ve diğer ilave

Kombi deterjan tabletlerini kullanmayı bırakırsanız, deterjanı, parlatıcıyı ve bulaşık makinesi tuzunu ayrı olarak kullanmaya başlamadan önce, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Multitabilet fonksiyonunu devre dışı bırakın.
2. Su yumuşatıcısını en yüksek seviyeye ayarlayın.
3. Tuz haznesinin ve parlatıcı gözünün tam dolu olduğundan emin olun.
4. Durulama aşamasına sahip olan en kısa programı, deterjan ve bulaşık olmadan başlatın.
5. Su yumuşatıcısını bölgenizdeki su sertliğine göre ayarlayın.
6. Bırakılan parlatıcı miktarını ayarlayın.

maddeleri barındırır. Bu tabletlerin, bölgenizdeki su sertliği için uygun olduğundan emin olun. Ürünlerin ambalajının üzerindeki talimatlara uyun.

Su yumuşatıcının ayarlanması

Sert su, cihazda hasara ve kötü yıkama sonucuna neden olabilen yüksek miktarda mineral içerir. Su yumuşatıcı bu mineralleri nötr hale getirir.

Bulaşık makinesi tuzu, su yumuşatıcısını temizler ve iyi durumda tutar. Su yumuşatıcısını doğru seviyeye ayarlamak için tabloya bakın. Su yumuşatıcının bulaşık makinesi tuzunu ve suyu doğru miktarda kullanmasını sağlar.

i Su yumuşatıcısını manuel ve elektronik olarak ayarlamalısınız.

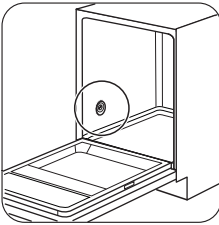
Su sertliği				Su yumuşatıcı ayarı	
Alman dereceleri (°dH)	Fransız dereceleri (°fH)	mmol/l	Clarke dereceleri	Manuel	Elektronik
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10

Su sertliđi				Su yumuřatıcı ayarı	
Alman dereceleri (°dH)	Fransız dereceleri (°fH)	mmol/l	Clarke dereceleri	Manuel	Elektronik
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

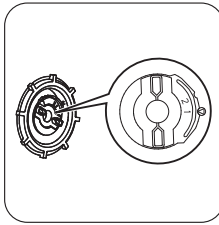
1) Fabrika konumu.

2) Bu seviyede tuz kullanmayın.

Manuel ayarlama



1



2

Su sertliđi ayar düđmesini 1 veya 2 no'lu pozisyona getirin.

Elektronik ayarlama

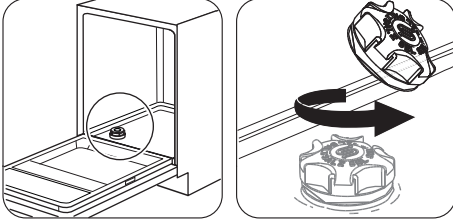
1. Cihazı çalıřtırmak için açma/kapama tuřuna basın. Açma/kapama göstergesi yanar.
2. Cihazın ayarlama modunda olduđundan emin olun. 'BİR PROGRAMIN AYARLANMASI VE BAřLATILMASI' kısmına bakın.
3. (A), (B) ve (C) fonksiyon tuřlarının göstergeleri yanıp sönene dek fonksiyon tuřlarını (B) ve (C) basılı tutun.

4. (A) fonksiyon tuřuna basın.
 - (B) ve (C) fonksiyon tuřlarının göstergeleri söner.
 - (A) fonksiyon tuřunun gösterge ışığı yanıp sönmeye devam eder.
 - Bitiř göstergesi su yumuřatıcı ayarını gösterirken yanıp söner.
 - Bitiř göstergesinin yanıp sönme sayısı su yumuřatıcının seviyesini gösterir.
Örnek: 5 yanıp sönme + duraklama + 5 yanıp sönme = seviye 5.
5. Ayarı deđiřtirmek için (A) fonksiyon tuřuna arka arkaya basın. Fonksiyon tuřuna (A) her basıřınızda, seviye bir kademe artar.
6. Onaylamak için cihazı devre dıřı bırakın.

Tuz haznesinin doldurulması

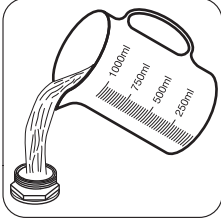
⚠ Dikkat Sadece bulaşık makinesi tuzu kullanın. Diğer ürünler cihazınıza zarar verebilir.

Doldururken, tuz haznesinden tuz ve su taşabilir. Korozyon riski vardır. Bunu önlemek için, tuz haznesini doldurduktan sonra bir program başlatın.

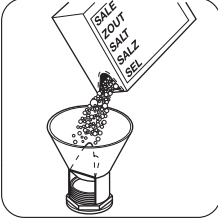


1

2



3

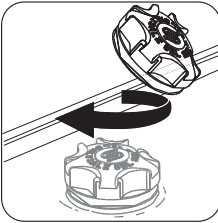


4

Tuz haznesine 1 litre su koyun (sadece ilk çalıştırmada).



5

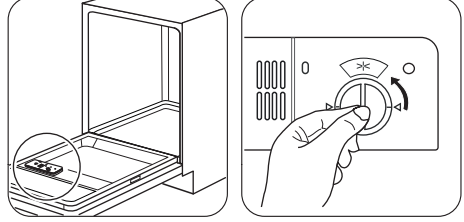


6

Parlatıcı gözünün doldurulması

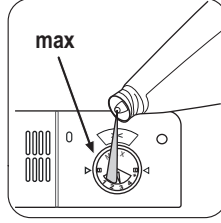
⚠ Dikkat Sadece bulaşık makinelerine özel parlatıcı kullanın. Diğer ürünler cihazınıza zarar verebilir.

i Parlatıcı, son durulama aşamasında bulaşıkların çizilmeden ve lekelenmeden kurumasını sağlar.



1

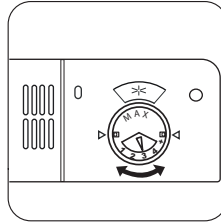
2



3



4



Verilen parlatıcı miktarını ayarlamak için, seçme düğmesini 1 (en düşük miktar) ve 4 (en yüksek miktar) arasında bir pozisyona döndürün.

Günlük kullanım

1. Su musluğunu açın.
2. Cihazı çalıştırmak için açma / kapama tuşuna basın. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun. 'BİR PROGRAMIN

AYARLANMASI VE BAŞLATILMASI' kısmına bakın.

- Tuz göstergesi yanıyor, tuz haznesini doldurun.

- Parlatici göstergesi yanıyor, parlatici gözünü doldurun.
3. Bulaşıkları sepetlere yerleştirin.
 4. Deterjanı ekleyin.
 5. Bulaşığın tipine ve kirliliğine göre doğru yıkama programını ayarlayın ve başlatın.

Bulaşıkların sepetlere yerleştirilmesi

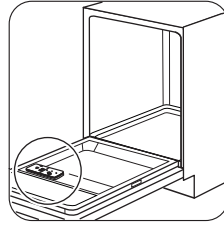
i Bulaşıkların sepetlere yerleştirilmesine ilişkin örneklerin bulunduğu, ürünle birlikte verilen kitapçığa bakın.

- Bu cihazı, sadece bulaşık makinesinde güvenli şekilde yıkanabilir olan bulaşıkları yıkamak için kullanın.
- Ağaç, boynuz, alüminyum, kalay-kurşun ve bakırdan yapılmış cisimleri cihaza koymayın.
- Suyu emebilen nesnelere (süngerler, toz bezleri) cihazın içine koymayın.
- Bulaşıklarda kalan yiyecekleri alın.
- Bulaşıklarda kalan yanmış yiyecekleri yumuşatın.
- İçi boş bulaşıkları (fincanlar, bardaklar ve tavalar) ağızları aşağı gelecek şekilde yerleştirin.
- Çatal-bıçakların ve tabakların birbirlerine yapışmamasını sağlayın. Kaşıkları diğer çatal-bıçaklar ile karıştırın.
- Bardakların diğer bardaklara temas etmediğinden emin olun.
- Küçük bulaşıkları çatal-bıçak sepetine koyun.
- Hafif bulaşıkları üst sepete koyun. Bulaşıkların hareket etmediğinden emin olun.
- Bir programı başlatmadan önce, püskürtme kollarının rahatça hareket edebildiğinden emin olun.

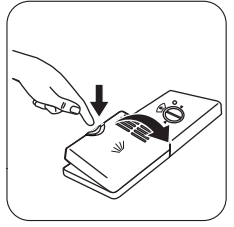
Deterjan kullanımı

! **Dikkat** Sadece bulaşık makinelerine özel tasarlanmış deterjanları kullanın.

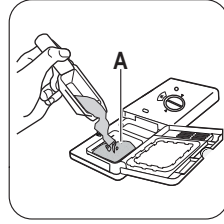
🌿 Gereğinden fazla deterjan kullanmayın. Deterjan paketindeki talimatlara bakın.



1

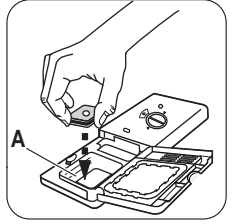


2

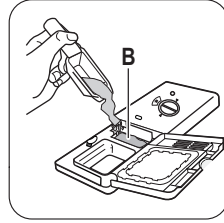


3

Deterjanı veya tableti (A) gözüne koyun.



4



Programın ön yıkama aşaması varsa, (B) bölümüne az miktarda deterjan koyun.



4

i Deterjan tabletleri kısa yıkama programlarında tamamen çözünmezler ve bulaşıklar üzerinde deterjan kalıntıları oluşabilir. Deterjan tabletlerini kullanırken uzun yıkama programlarınızı kullanmanızı öneririz.

Bir programın ayarlanması ve başlatılması

Ayarlama modu

Bazı işlemleri kabul etmek için cihazın ayarlama modunda olması gereklidir. Etkinleştirmenin ardından aşağıdaki durumda cihaz ayarlama modundadır:

- Program göstergelerinin hepsi açık durumda iken.

Kontrol paneli başka durumları gösteriyorsa, cihaz ayarlama moduna girene dek aynı anda (B) ve (C) fonksiyon tuşunu basılı tutun.

Gecikmeli başlatma olmadan bir programın başlatılması

1. Su musluğunu açın.
2. Bir program ayarlamak için, cihaz kapısını aralık bırakın.
3. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama tuşuna basın. Açma/kapama göstergesi yanar.
4. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun.
5. Ayarlamak istediğiniz programın tuşuna basın.
 - İlgili program göstergesi yanar.
 - Yıkama göstergesi yanar.
6. Cihazın kapağını kapatın. Program başlar.

Gecikmeli başlatma ile bir programın başlatılması

1. Programı ayarlayın.
 2. Ayarlamak istediğiniz saat sayısı göstergesi yanıp sönene dek geciktirme tuşuna arka arkaya basın. 3, 6 ya da 9 saati ayarlayabilirsiniz.
 3. Cihazın kapağını kapatın. Geri sayım başlar.
 - Geciktirme göstergesi yanıp sönmeyi durdurur.
 - Yıkama göstergesi söner.
- Geri sayım işlemi sona erdiğinde, program çalışmaya başlar.
 - Yıkama göstergesi yanar.
 - Gecikmeli başlatma göstergesi söner.

i Cihazın kapağı kapalıyken de bir program ve gecikmeli başlatma ayarlayabilir-

siniz. Bu durumda, cihaz çalışmaya başlamadan önce her ayarın ardından sadece 3 saniye izin olur.

Cihaz çalışırken kapağın açılması

Kapağı açarsanız, cihaz durur. Kapağı kapatışınızda, cihaz duraklatıldığı noktadan itibaren devam eder.

Gecikmeli başlatmanın iptal edilmesi

Geciktirme göstergesi sönene ve tüm program göstergeleri yanana dek (B) ve (C) fonksiyon tuşlarını basılı tutun.

i Bir gecikmeli başlatmayı iptal ettiğinizde, cihaz ayarlama moduna geri döner. Programı tekrar ayarlamamız gerekir.

Programın iptal edilmesi

Tüm program göstergeleri yanana dek fonksiyon tuşlarını (B) ve (C) aynı anda basılı tutun.

i Yeni bir program başlatmadan önce deterjan gözünde deterjan bulunduğundan emin olun.

Programın sonunda

Program tamamlandığında, bitiş göstergesi yanar ve yıkama göstergesi söner.

1. Cihazı devre dışı bırakmak için açma/kapama tuşuna basın. Açma/kapama göstergesi söner.
2. Cihazın kapağını açın.
3. Su musluğunu kapatın.
 - Daha iyi kurutma sonuçları elde etmek için, cihaz kapağını birkaç dakika aralık bırakın.
 - Bulaşıkları makineden çıkarmadan önce soğumalarını bekleyin. Sıcak bulaşıklar kolayca zarar görebilir.
 - İlk olarak alt sepeti, daha sonra üst sepeti boşaltın.

i Cihazın yan kısımlarında ve kapağında su olabilir. Paslanmaz çelik, tabaklara göre daha çabuk soğur.

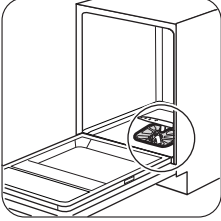
Bakım ve temizlik

! Uyarı

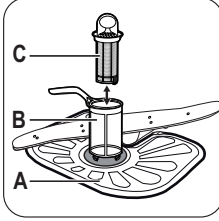
Bakım işleminden önce, cihazı devre dışı bırakın ve elektrik fişini prizden çekin.

i Kirli filtreler ve tıkalı püskürtme kolları yıkamadan alınacak sonucu kötüleştirir. Düzenli olarak kontrol yapın ve gerekirse bunları temizleyin.

Filtrelerin temizlenmesi



1

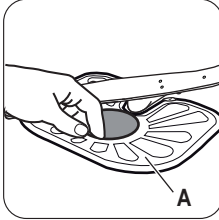


2



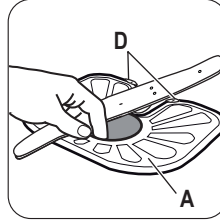
3

(B) ve (C) filtrelerini çıkarmak için, kolu saat yönünün tersine döndürüp çıkarın. (B) ve (C) filtresini çekerek ayırın. Filtreleri suyla yıkayın.



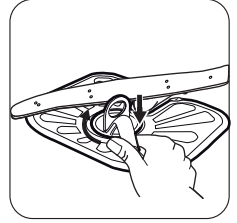
4

(A) filtresini çıkarın. Filtreyi suyla yıkayın.



5

(A) filtresini ilk konumuna yerleştirin. İki kılavuzun (D) altına tam olarak oturduğundan emin olun.



6

(B) ve (C) filtrelerini takın. Bunları, (A) filtresindeki yerine takın. Kilitlenene kadar kolu saat yönünde döndürün.

i Filtrelerin yanlış konumlanması, tatmin edici olmayan yıkama sonuçlarına ve cihazın zarar görmesine neden olabilir.

Püskürtme kollarının temizlenmesi

Püskürtme kollarını çıkarmayın.

Püskürtme kollarındaki delikler tıkanırrsa, kalan kir parçalarını ince sivri bir cisim ile çıkarın.

Dış temizlik

Cihazı yumuşak nemli bir bezle temizleyin. Sadece nötr deterjanlar kullanın. Aşındırıcı ürünleri, aşındırıcı temizleme bezlerini veya çözücülerini kullanmayın.

Sorun giderme


Cihaz çalışmıyor veya çalışırken bir anda duruyor.

Önce sorun için bir çözüm bulmaya çalışın (tabloya başvurun). Çözüm bulamamanız durumunda, yetkili servisi arayın.

Bazı sorunlarda, bir alarm kodunu göstermek için bazı göstergeler aynı anda sürekli ve/veya aralıklı olarak yanıp söner.

Alarm kodu	Sorun
<ul style="list-style-type: none">Ayarlanan programın göstergesi sürekli yanıp sönüyor.Bitiş göstergesi aralıklı olarak 1 kez yanıp sönüyor.	Cihaz suyla dolmuyor.

Alarm kodu	Sorun
<ul style="list-style-type: none"> Ayarlanan programın göstergesi sürekli yanıp sönüyor. Bitiş göstergesi aralıklı olarak 2 kez yanıp sönüyor. 	Cihaz suyu boşaltmıyor.
<ul style="list-style-type: none"> Ayarlanan programın göstergesi sürekli yanıp sönüyor. Bitiş göstergesi aralıklı olarak 3 kez yanıp sönüyor. 	Taşma tespit aygıtı çalışıyor.

 **Uyarı** Kontrolleri yapmadan önce cihazı devre dışı bırakın.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Program başlamıyor.	Makinenin fişi prize takılı değildir.	Fişi prize takın.
	Cihazın kapağı açıktır.	Cihazın kapağını kapatın.
	Sigorta kutusundaki sigorta hasarlıdır.	Sigortayı değiştirin.
	Gecikmeli başlatma ayarlanmıştır.	Gecikmeli başlatmayı iptal edin veya geri sayımın sonunu bekleyin.
Cihaz suyla dolmuyor.	Su musluğu kapalıdır.	Su musluğunu açın.
	Su basıncı çok düşüktür.	Yerel su idarenize başvurun.
	Su musluğu tıkalı veya üzeri kireç kaplanmıştır.	Su musluğunu temizleyin.
	Su giriş hortumundaki filtre tıkalıdır.	Filtreyi temizleyin.
	Su giriş hortumunda bükülme vardır.	Hortumun konumunun doğru olduğundan emin olun.
	Taşma tespit aygıtı çalışıyor. Cihazda su kaçaqları vardır.	Su musluğunu kapatın ve yetkili servisi arayın.
Cihaz suyu boşaltmıyor.	Lavabo tahliyesi tıkalıdır.	Lavabo tahliyesini temizleyin.
	Su tahliye hortumunda bükülme vardır.	Hortumun konumunun doğru olduğundan emin olun.

Kontroller tamamlandıktan sonra, cihazı çalıştırın. Program duraklatıldığı noktadan itibaren çalışmaya devam eder.

Sorun tekrarlanırsa, yetkili servisi arayın. Gösterge ekranında başka alarm kodları gösterilirse, yetkili servisi arayın.

Yıkama sonuçları ve kurutma sonuçları tatmin edici değil.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Bulaşıklar temiz değil.	Filtreler tıkanmıştır.	Filtreleri temizleyin.
	Filtreler düzgün birleştirilmemiş ve takılmamıştır.	Filtrelerin doğru şekilde birleştirilmiş ve takılmış olduğundan emin olun.
	Püskürtme kolları tıkanmıştır.	Ucu sivri bir cisimle kalan kiri çıkarın.
	Program, bulaşık tipi ve kirlilik derecesi için uygun değildir.	Seçilen programın bulaşık tipine ve kirlilik derecesine uygun olduğundan emin olun.
	Bulaşıklar sepete yanlış yerleştirilmiştir. Su her bulaşığı yıkamıyordur.	Sepet içindeki bulaşıkların konumunun doğru olduğunu ve suyun kolayca bunları yıkayabildiğini kontrol edin.
	Püskürtme kolları rahatça dönemiyordur.	Sepetlerin içindeki bulaşıkların konumunun doğru olduğunu ve püskürtme kollarının takılmasına neden olmadığını kontrol edin.
	Deterjan miktarı yeterli değildir.	Bir programı başlatmadan önce deterjan gözünde doğru miktarda deterjan bulunduğundan emin olun.
	Deterjan gözünde deterjan yoktur.	Bir programı başlatmadan önce deterjan gözünde deterjan bulunduğundan emin olun.
Tabaklar üzerinde kireç kalıntıları var.	Tuz haznesi boştur.	Tuz haznesinde bulaşık makinesi tuzu olduğundan emin olun.
	Ayarlanan su yumuşatıcı seviyesi yanlıştır.	Ayarlanan su yumuşatıcı seviyesinin bölgenizdeki su sertliği ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
	Tuz haznesinin kapağı gevşektir.	Kapağı sıkın.
Bardak ve tabaklarda beyazımsı çizikler ve lekeler ya da mavimsi katmanlar var.	Verilen parlaticı miktarı çok fazladır.	Verilen parlaticı miktarını azaltın.
	Çok fazla deterjan kullanılmıştır.	Bir programı başlatmadan önce deterjan gözünde doğru miktarda deterjan bulunduğundan emin olun.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Bardakların ve tabakların üzerinde kurumuş su damlaları var.	Verilen parlatici miktarı yeterli değildir.	Verilen parlatici miktarını artırın.
	Sebebi deterjanın kalitesi olabilir.	Farklı marka bir deterjanı deneyin.
Bulaşıklar ıslak.	<ul style="list-style-type: none"> Programda kurutma aşaması yoktur. Program düşük sıcaklıkta bir kurutma aşamasına sahiptir. 	Daha iyi kurutma sonuçları elde etmek için, kapağı birkaç dakika aralık bırakın.
Bulaşıklar ıslak ve mat.	Parlatici gözü boştur.	Parlatici gözünde parlatici olduğundan emin olun.
	Bunun nedeni parlatici kalitesi olabilir.	Farklı marka bir parlatici deneyin.
	Bunun nedeni kombi deterjan tabletlerinin kalitesi olabilir.	<ul style="list-style-type: none"> Farklı marka kombi deterjan tabletlerini deneyin. Parlatici gözünü devreye sokun ve parlaticiyi kombi deterjan tabletleri ile birlikte kullanın.

Parlatici gözünün, multitablet fonksiyonu etkin durumdayken etkinleştirilmesi

1. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama tuşuna basın. Açma/kapama göstergesi yanar.
2. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun. 'BİR PROGRAMIN AYARLANMASI VE BAŞLATILMASI' kısmına bakın.
3. (A), (B) ve (C) fonksiyon tuşlarının göstergeleri yanıp sönene dek fonksiyon tuşlarını (B) ve (C) basılı tutun.
4. (B) fonksiyon tuşuna basın.
 - (A) ve (C) fonksiyon tuşlarının göstergeleri söner.

- (B) fonksiyon tuşunun göstergesi yanıp sönmeye devam eder.
 - Bitiş göstergesi söner.
5. Ayarı değiştirmek için (B) fonksiyon tuşuna basın.
 - Bitiş göstergesi yanar. Parlatici gözü aktiftir.
 6. Onaylamak için cihazı devre dışı bırakın.
 7. Verilen parlatici miktarını ayarlayın.
 8. Parlatici gözünü doldurun.

Teknik bilgiler


Boyutlar	Genişlik / Yükseklik / Derinlik (mm)	596 / 818-898 / 575
Elektrik bağlantısı	Bilgi etiketine bakın.	
	Gerilim	220-240 V

	Frekans	50 Hz
Su besleme basıncı	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Su beslemesi ¹⁾	Soğuk su veya sıcak su ²⁾	maks. 60°C
Kapasite	Yerleştirme ayarları	12

1) Su giriş hortumunu 3/4" vida dişli bir su musluğuna bağlayın.


2) Sıcak su alternatif enerji kaynaklarından (ör. güneş panelleri, rüzgar) geliyorsa, enerji tüketimini azaltmak için sıcak su kaynağını kullanın.

Çevreyle ilgili bilgiler

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki  simgesi, bu ürünün normal ev çöpü gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüşüm için verildiği özel toplama noktalarından birine verilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem çevreyi, hem de çevrenizdekilerin sağlığını korumuş olursunuz. Yanlış şekilde imha ise hem

çevreye hem sağlığa zararlıdır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha ayrıntılı bilgileri belediyeinizden, çöp dairenizden veya ürünü satın almış olduğunuz bayiden edebilirsiniz.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

- Ambalaj malzemesini düzgün şekilde çıkarın.  simgesine sahip malzemeleri geri dönüştürün.



www.zanussi.com/shop

